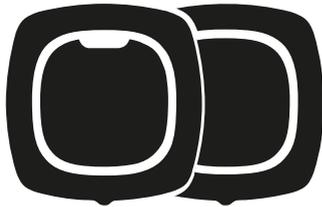




PULSAR & PULSAR PLUS
Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Mode (IEC 61851-1) <i>Modo de carga (IEC 61851-1)</i>	3
B - Dimensions without cable <i>Dimensiones sin cable</i>	166x163x82 mm
C - Weight without cable <i>Peso sin cable</i>	1 kg
D - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
E - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70 °C
F - Standards <i>Estándares</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-21-2, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

A - Mode de charge (IEC 61851-1)	D - Température de fonctionnement
B - Dimensions (sans câble)	E - Température de stockage
C - Poids (sans câble)	F - Normes

IT Specifiche generali

A - Modalità di ricarica (IEC 61851-1)	D - Temperatura di funzionamento
B - Dimensioni senza cavo	E - Temperatura di conservazione
C - Peso senza cavo	F - Standard

NO Generelle spesifikasjoner

A - Lademodus (IEC 61851-1)	E - Oppbevaringstemperatur
B - Dimensjoner uten kabel	F - Standarder
C - Vekt uten kabel	D - Driftstemperatur

CA Especificacions generals

A - Mode de càrrega (IEC 61851-1)	D - Temperatura de funcionament
B - Dimensions sense cable	E - Temperatura d'emmagatzematge
C - Pes sense el cable	F - Normes

DA Generelle specifikationer

A - Ladetilstand (IEC 61851-1)	D - Driftstemperatur
B - Mål uden kabel	E - Opbevaringstemperatur
C - Vægt uden kabel	F - Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

A - Lataustila (IEC 61851-1)	E - Säilytyslämpötila
B - Mitat ilman kaapelia	F - Standardit
C - Paino ilman kaapelia	D - Käyttölämpötila

HU Általános jellemzők

A - Töltési mód (IEC 61851-1)	D - Üzemi hőmérséklet
B - Méret kábelek nélkül	E - Tárolási hőmérséklet
C - Súly kábel nélkül	F - Szabványok

LV Vispārīgās specifikācijas

A - Uzlādes režīms (IEC 61851-1)	D - Darba temperatūra
B - Izmēri bez kabeļa	E - Glabāšanas temperatūra
C - Svars bez kabeļa	F - Standarti

RO Specificații generale

A - Mod di încărcare (IEC 61851-1)	D - Temperatură de funcționare
B - Dimensiuni fără cablu	E - Temperatură de depozitare
C - Greutate fără cablu	F - Standarde

UK Загальні технічні характеристики

A - режим заряджання (IEC 61851-1)	D - робоча температура
B - розміри без кабелю	E - температура зберігання
C - вага без кабелю	F - стандарти

RU Общие технические условия

A - Режим зарядки (IEC 61851-1)	C - Вес без учета кабеля
B - Размеры без учета кабеля	D - Рабочая температура
	E - Температура хранения
	F - Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen

A - Lademodus (IEC 61851-1)	C - Gewicht ohne Kabel
B - Abmessungen ohne Kabel	D - Betriebstemperatur
	E - Lagertemperatur
	F - Standards

NL Algemene specificaties

A - Oplaadmodus (IEC 61851-1)	D - Bedrijfstemperatuur
B - Afmetingen zonder kabel	E - Opslagtemperatuur
C - Gewicht zonder kabel	F - Normen

PT Especificações gerais

A - Modo de carregamento (IEC 61851-1)	D - Temperatura de funcionamento
B - Dimensões sem cabo	E - Temperatura de armazenamento
C - Peso sem cabo	F - Normas

SV Allmänna specifikationer

A - Laddningsläge (IEC 61851-1)	D - Drifttemperatur
B - Mått utan kabel	E - Förvaringstemperatur
C - Vikt utan kabel	F - Standarder

CS Obecné specifikace

A - Režim nabíjení (IEC 61851-1)	D - Provozní teplota
B - Rozměry bez kabelu	E - Skladovací teplota
C - Hmotnost bez kabelu	F - Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

A - Laadimisrežiim (IEC 61851-1)	D - Töötemperatuur
B - Mõõtmed ilma kaablit	E - Hoiundamistemperatuur
C - Mass ilma kaablit	F - Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές

A - Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)	C - Βάρος χωρίς το καλώδιο
B - Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο	D - Θερμοκρασία λειτουργίας
	E - Θερμοκρασία αποθήκευσης
	F - Πρότυπα

IS Almenn lýsing

A - Hleðsluhumur (IEC 61851-1)	D - Notkunarhitastig
B - Mál án kapals	E - Geymsluhitastig
C - Þyngd án kapals	F - Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

A - Tryb zasilania (IEC 61851-1)	D - Temperatura robocza
B - Wymiary bez przewodu	E - Temperatura przechowywania
C - Masa bez przewodu	F - Normy

SK Parametre

A - Režim nabíjania (IEC 61851-1)	D - Prevádzková teplota
B - Rozměry bez kábla	E - Teplota skladovania
C - Hmotnosť bez kábla	F - Normy

HE מפרט כללי

A - מצב טעינה (IEC 61851-1)	D - מוצב טמפרטורה
B - מידות ללא כבל	E - טמפרטורת אחסון
C - משקל ללא כבל	F - תקנים
D - טמפרטורת פעולה	

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	230 V	400 V	400 V
C - Cable Section <i>Sección del cable</i>	5 x 6 mm ² (Pulsar) 5 x 10 mm ² (Pulsar Plus)		
D - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz		
E - Protection Rating <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK08		
F - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III		
G - External RCCB required per local regulations <i>Se requiere un diferencial RCCB externo según las normativas locales</i>	Type A or Type B		
H - Residual current protection <i>Protección de corriente residual</i>	AC 30mA / DC 6mA		
I - Protection against electric shock <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I		

FR Spécifications électriques

A - Puissance de charge
B - Tension nominale CA ± 10 %
C - Section câble
D - Fréquence nominale
E - Indice de protection
F - Catégorie de surtension
G - DDR externe requis conformément aux réglementations locales
H - Protection contre courant résiduel
I - Protection contre les chocs électriques

IT Specifiche elettriche

A - Potenza di ricarica
B - Tensione nominale CA ± 10 %
C - Sezione cavo
D - Frequenza nominale
E - Classificazione protezione
F - Categoria di sovratensione
G - RCCB esterno obbligatorio conforme alla normativa locale
H - Protezione corrente residua
I - Protezione contro le scosse elettriche

NO Elektriske spesifikasjoner

A - Ladestrøm
B - Nominell spenning AC ± 10 %
C - Kabelseksjon
D - Nominell frekvens
E - Beskyttelsesvurdering
F - Overspenningskategori
G - Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
H - Reststrømsbeskyttelse
I - Beskyttelse mot elektrisk støt

CA Especificacions elèctriques

A - Potència de càrrega
B - Tensió nominal AC ± 10 %
C - Secció de cables
D - Freqüència nominal
E - Índex de protecció
F - Categoria de sobretensió
G - RCCB extern obligatori per les regulacions locals
H - Protecció corrent residual
I - Protecció per descàrrega elèctrica

DA Elektriske specifikationer

A - Ladeeffekt
B - Nominel spænding AC ± 10 %
C - Kabelsektion
D - Nominel frekvens
E - Beskyttelsesgrad
F - Overspændingskategori
G - Ekstern RCCB krævet ifølge lokale bestemmelser
H - Beskyttelse af overskudsstrøm
I - Beskyttelse mod elektrisk støt

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A - Latausteho
B - Nimellispännite AC ±10 %
C - Kaapeliosuus
D - Nimellistaajuus
E - Koteloitiluokka
F - Ylijänniteluokka
G - Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten määräysten mukaisesti
H - Viikkivirtasuojat
I - Sähköisuojaus

HU Elektromos jellemzők

A - Töltési teljesítmény
B - Névleges feszültség AC ± 10 %
C - Kábelösszetétel
D - Névleges frekvencia
E - Védettségi besorolás
F - Túlfeszültség-kategória
G - Külső maradékáram-működetésű megszakító (RCCB) szükséges lehet, a helyi előírások szerint
H - Hibaáram-védelem
I - Áramütés elleni védelem

LV Elektriskās specifikācijas

A - Uzlādes jauda
B - Nominālais spriegums AC ± 10 %
C - Kabeļa šķērsgriezums
D - Nominālā frekvence
E - Aizsardzības klase
F - Pārsprieguma kategorija
G - Ārējais paliekošās strāvas ķēdes pārtraucējs (RCCB), kas nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
H - Aizsardzība pret paliekošo strāvu
I - Aizsardzība pret elektrošoku

RO Specificații electrice

A - Putere de încărcare
B - Tensiune nominală C.A. ± 10 %
C - Secțiune cablu
D - Frecvență nominală
E - Grad de protecție
F - Categorie de suprațensiuni
G - Înterupător de curent rezidual extern necesar conform reglementărilor locale
H - Protecție împotriva curentului rezidual
I - Protecție împotriva electrocutării

UK Електротехнічні характеристики

A - потужність заряджання
B - номінальна напруга змінного струму ±10%
C - переріз кабелю
D - номінальна частота
E - клас захисту
F - категорія перенапруги
G - зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
H - захист від диференціального струму
I - захист від ураження електричним струмом

RU Электрические нормативы

A - Мощность зарядки
B - Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %
C - Сечение кабеля
D - Номинальная частота
E - Класс защиты
F - Категория перегрузки по напряжению
G - Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
H - Токовая защита нулевой последовательности
I - Защита от поражения электрическим током

DE Elektronische Spezifikationen

A - Ladeleistung
B - Nennspannung AC ±10 %
C - Kabelabschnitt
D - Nennfrequenz
E - Schutzklasse
F - Überspannungskategorie
G - Externes RCCB gemäß den lokalen Vorschriften erforderlich
H - Fehlerstromschutz
I - Schutz gegen Stromschlag

NL Elektrische specificaties

A - Laadstroom
B - Nominale spanning AC ± 10 %
C - Kabelgedeelte
D - Nominale frequentie
E - Classificatie van protectie
F - Categorie van sobretensio
G - Externe stroomonderbreker (RCCB) vereist volgens lokale regelgeving
H - Reststroombeveiliging
I - Beveiliging tegen elektrische schokken

PT Especificações elétricas

A - Potência de carregamento
B - Tensão nominal CA ± 10 %
C - Secção de cabo
D - Frequência nominal
E - Classificação de protecção
F - Categoria de sobretensão
G - DCR externo exigido de acordo com os regulamentos locais
H - Protecção de corrente residual
I - Protecção contra choques eléctricos

SV Elektriska specifikationer

A - Laddningsström
B - Märkspänning AC ±10 %
C - Kabelsektion
D - Nominell frekvens
E - Skyddsklass
F - Overspänningskategori
G - Installerad jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
H - Restspänningskydd
I - Skydd mot elstöt

CS Elektrické specifikace

A - Nabíjecí napětí
B - Jmenovitá střídavé napětí ±10 %
C - Sekce kabelu
D - Jmenovitá frekvence
E - Hodnocení ochrany
F - Kategorie přepětí
G - Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
H - Ochrana proti zbytkovému proudu
I - Ochrana proti úrazu elektrickým proudem

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A - laadimisvõimsus
B - nimipinge AC ±10%
C - kaabli ristlõige
D - nimisagedus
E - kaitseseaste
F - liigpinge kategooria
G - nõutud väline rikkevoolukaitselülit, mis vastab kohalikele õigusaktidele
H - kaitsse rikkevoolu eest
I - kaitsse elektrilööke eest

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A - ισχύς φόρτισης
B - Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%
C - Τμήμα καλωδίου
D - Ονομαστική συχνότητα
E - Αξιολόγηση προστασίας
F - Κατηγορία υπέρτασης
G - Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, απαιτείται εξωτερικός διακόπτης διαρροής
H - Προστασία ρεύματος διαρροής
I - Προστασία από ηλεκτροπληξία

IS Rafmagnstilgreining

A - Hleðsluorka
B - Málspenna AC ± 10 %
C - Kapahluti
D - Tíðnhlutfall
E - Verndunarmat
F - Yfirspennulokkur
G - Kræfist er ytri lekastraumsrofa í samræmi við staðbundnar reglur
H - Stráumleifavörn
I - Vörn gegn raflosti

PL Specyfikacja elektryczna

A - Zasilanie
B - Napięcie znamionowe AC ± 10 %
C - Sekcja przewodu
D - Częstotliwość znamionowa
E - Klasa ochrony
F - Kategoria przepięcia
G - Wymagany jest zewnętrzny wyłącznik różnicowo-prądowy zgodnie z lokalnymi przepisami
H - Zabezpieczenie różnicowo-prądowe
I - Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

SK Elektrické parametre

A - Výkon nabíjania
B - Menovitá napätie AC ± 10 %
C - Prierez kábla
D - Menovitá frekvencia
E - Stupeň ochrany krytom
F - Kategória prepätia
G - Vyžaduje sa externý prúdový chránič RCCB podľa miestnych predpisov
H - Ochrana pred zvyškovým prúdom
I - Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

HE

מפרט חשמלי
A - תחת טעינה
B - תחת 100% ± AC
C - חתך הכבל
D - תדירות מדרגת
E - דירוג הגנה
F - קטגוריית תחילת-יור
G - יציוני נדרש בהתאם לתקנות התקינות
H - הגנה מפני זרם שטויה
I - הגנה מפני מותשנות

Part Number Structure

ES Composición del número de pieza



PULSAR & PULSAR PLUS

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - MODEL 2 - CABLE 3 - CONNECTOR 4 - POWER 5 - ADDITIONAL FEATURE 6 - CUSTOM
1 - MODELO 2 - CABLE 3 - CONECTOR 4 - POTENCIA 5 - FUNCIÓN ADICIONAL 6 - PERSONALIZADO

PULSAR	WBPL - Pulsar	0 - 5 m M - 7 m	1 - Type 1	2 - 7,4 kW (32 A) 1P	0 - Standard P - Power Sharing	XX1 - White XX2 - Black
	PULSAR PLUS		PLP1 - Pulsar Plus	2 - Type 2	3 - 11 kW (16 A) 3P 4 - 22 kW (32 A) 3P	

FR Structure du numéro de pièce

1 - MODÈLE 2 - CÂBLE 3 - CONNECTEUR 4 - ALIMENTATION 5 - FONCTION SUPPLÉMENTAIRE 6 - PERSONNALISÉ

IT Structure du numéro de pièce

1 - MODELLO 2 - CAVO 3 - CONNETTORE 4 - ALIMENTAZIONE 5 - CARATTERISTICA AGGIUNTIVA 6 - PERSONALIZZATO

NO Delenummer struktur

1 - MODELL 2 - KABEL 3 - KONTAKT 4 - STRØM 5 - TILLEGGSFUNKSJON 6 - EGENDEFINERT

CA Estructura de número de peça

1 - MODEL 2 - CABLE 3 - CONNECTOR 4 - POTÈNCIA 5 - CARACTERÍSTIQUES ADDICIONALS 6 - PERSONALITZACIÓ

DA Nummerstruktur for delene

1 - MODEL 2 - KABEL 3 - STIK 4 - STRØM 5 - EKSTRA FUNKTION 6 - BRUGERDEFINERET

FI Osanumeroiden rakenne

1 - MALLI 2 - KAAPPELI 3 - LIITIN 4 - VIRTÄ 5 - LISÄOMINAISUUS 6 - MUKAUTETTU

HU A gyártási szám felépítése

1 - MODEL 2 - KÁBELHOSSZ 3 - CSATLAKOZÓ 4 - TELJESÍTMÉNY 5 - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ 6 - EGYEDI

LV Daļas numura struktūra

1 - MODELIS 2 - KABELIS 3 - SAVIENOTĀJS 4 - JAUDA 5 - PĀPILDfunkcija 6 - PIELĀGOTS

RO Structura numerelor de reper ale pieselor

1 - MODEL 2 - CABLU 3 - CONECTOR 4 - SURSĂ DE ENERGIE 5 - CARACTERISTICĂ SUPPLEMENTARĂ 6 - PERSONALIZARE

UK Структура номеру деталі

1 - МОДЕЛЬ 2 - КАБЕЛЬ 3 - З'ЄДНУВАЧ 4 - ПОТУЖНІСТЬ 5 - ДОДАТКОВА ФУНКЦІЯ 6 - КОЛІП

RU Структура номера детали

1 - МОДЕЛЬ 2 - КАБЕЛЬ 3 - РАЗЪЕМ 4 - МОЩНОСТЬ 5 - ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА 6 - В СПЕЦИПОЛНЕНИИ

DE Aufbau der Teilenummer

1 - MODELL 2 - KABEL 3 - ANSCHLUSS 4 - LEISTUNG 5 - ZUSÄTZLICHE FUNKTION 6 - BENUTZERDEFINIERT

NL Onderdeelnummer structuur

1 - MODEL 2 - KABEL 3 - CONNECTOR 4 - STROOM 5 - EXTRA FUNCTIE 6 - AANPASSING

PT Estrutura do número de peça

1 - MODELO 2 - CABO 3 - CONECTOR 4 - POTÊNCIA 5 - CARACTERÍSTICA ADICIONAL 6 - PERSONALIZADO

SV Artikelnummerstruktur

1 - MODELL 2 - KABEL 3 - KONTAKT 4 - KRAFT 5 - EXTRA FUNKTION 6 - ANPASSAD

CS Struktura čísla dílu

1 - MODEL 2 - KABEL 3 - KONEKTOR 4 - NAPÁJENÍ 5 - DALŠÍ FUNKCE 6 - VLASTNÍ

ET Tootekoodi struktuur

1 - MUDEL 2 - KAABEL 3 - KONEKTOR 4 - VÕIMSUS 5 - LISAFUNKTSIOON 6 - KOHANDATUD

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

1 - ΜΟΝΤΕΛΟ 2 - ΚΑΛΩΔΙΟ 3 - ΒΥΣΜΑ 4 - ΙΣΧΥΣ 5 - ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ 6 - ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

IS Uppsetning hlutanúmera

1 - GERD 2 - KAPALL 3 - TENGI 4 - ORKA 5 - AUKAEIGINLEIKAR 6 - SÉRSMÍÐAD

PL Struktura numeru katalogowego

1 - MODEL 2 - PRZEWÓD 3 - ZŁĄCZE 4 - ZASILANIE 5 - FUNKCJA DODATKOWA 6 - SPECJALNE

SK Štruktúra číslovania

1 - MODEL 2 - KABEL 3 - KONEKTOR 4 - VÝKON 5 - DOPLNKOVÁ FUNKCIA 6 - VLASTNÉ

HE מבנה מספר החלק

1 - דגם 2 - כבל 3 - מחבר 4 - הפעלה 5 - תכונה נוספת 6 - התאמה אישית

Safety Warnings

ES Advertencias sobre seguridad

A.  Flying debris, risk of injury.
Proyección de residuos, riesgo de lesiones.

B.  Risk of electric shock. Disconnect and wait 10 mins.
Riesgo de descarga eléctrica. Desconectar y esperar 10 minutos.

C.  Caution.
Precaución.

D.  Sharp element, risk of injurious cuts.
Elemento afilado, riesgo de cortes.

E.  Ground earth connection required.
Se requiere conexión a tierra.

F.  Special waste treatment.
Tratamiento de residuos especiales.

FR Avertissements de sécurité
A – Débris volants, risque de blessure.
B – Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
C – Attention.
D – Élément tranchant, risque de coupure.
E – Connexion à la terre requise.
F – Traitement des déchets spéciaux.

DE Sicherheitshinweise
A – Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr.
B – Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
C – Vorsicht.
D – Scharfes Bauteil, Risiko von Schnittverletzungen.
E – Erdleiter müssen angeschlossen werden.
F – Entsorgung als Sondermüll.

IT Avvertenze di sicurezza
A – Detriti volanti, rischio di lesioni.
B – Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
C – Attenzione.
D – Elemento affilato, rischio di tagli profondi.
E – Collegamento messa a terra richiesto.
F – Trattamento dei rifiuti speciali.

NL Veiligheidsaanschuivingen
A – Vliegend vuil, risico op letsels.
B – Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
C – Waarschuwing.
D – Scherp element, risico op snijwonden.
E – Aansluiting op aarding is vereist.
F – Speciale afvalbehandeling.

NO Sikkerhetsadvarsler
A – Flyvende avfall, risiko for skade.
B – Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
C – Forsiktig.
D – Skarpt element, risiko for skadelige kutt.
E – Jording er nødvendig.
F – Spesiell avfallsbehandling.

CA Avisos de seguretat
A – Projecció de residus, risc de lesions.
B – Risc de descàrrega elèctrica. Desconnecta i espera 10 minuts.
C – Precaució.
D – Element punyent, risc de talls perjudicials.
E – Cal tenir connexió a terra.
F – Tractament de residus especial.

DA Sikkerhedsadvarsler
A – Flyvende affald, risiko for personskade.
B – Risiko for elektrisk stød. Afbryd og vent i 10 min.
C – Forsigtig.
D – Skarpe elementer, risiko for snitsår.
E – Jordforbindelse påkrævet.
F – Behandling af særligt affald.

FI Turvallisuusvaroitukset
A – Lentävä romu, loukkaantumisaara.
B – Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
C – Varoituis.
D – Terävä esine, vakavien haavojen vaara.
E – Maadoitusliitäntä vaaditaan.
F – Erikoisjättekäsittely.

HU Biztonsági figyelmeztetések
A – Repülő törmelék, sérülésveszély.
B – Áramütés veszélye. Kapcsolja ki és várjon 10 perccel.
C – Vigyázat.
D – Éles elem, sérülésveszélyes vágások veszélye.
E – Földelt földelőcsatlakozás szükséges.
F – Speciális hulladékkezelés.

LV Drošības informācija
A – Lidojošas atļūzas, ievainojumu risks.
B – Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
C – Brīdinājums.
D – Asas daļas; ievainojošu grieztu traumu risks.
E – Nepieciešams zemējums.
F – Ipaša atkritumu aprūde.

RO Avertizare privind siguranța
A – Deșeuri proiectate, risc de rănire.
B – Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.
C – Atenție.
D – Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere.
E – Este necesară împământarea.
F – Tratarea deșeurilor speciale.

UK Попередження про безпеку
A – Частинки, що розлітаються: ризик отримання травм.
B – Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
C – Попередження.
D – Гострий елемент, ризик порізів.
E – Потрібно заземлення.
F – Спеціальна переробка твердих відходів.

RU Предупреждения о безопасности
A – Разлетающиеся частицы, травмоопасность.
B – Риск поражения электрическим током.
C – Отключите и подождите 10 минут.
D – Осторожно!
E – Острый предмет, риск получения травм в результате порезов.
F – Требуется заземление.
G – Утилизация специальных отходов.

PT Avisos de segurança
A – Projeção de detritos, risco de lesão.
B – Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.
C – Cuidado.
D – Elemento afiado, risco de cortes nocivos.
E – É necessária ligação à terra.
F – Tratamento de resíduos especiais.

SV Säkerhetsvarningar
A – Flygande skräp, risk för personskador.
B – Risk för elstöt. Koppla från och vänta 10 minuter.
C – Varning.
D – Vasst föremål, risk för skärskador.
E – Jordanslutning krävs.
F – Särskild avfallshandling.

CS Bezpečnostní varování
A – Poletující úlomky, hrozí zranění.
B – Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
C – Vystraha.
D – Ostrý prvek, hrozí pořezání.
E – Je vyžadováno uzemnění.
F – Speciální způsob nakládání s odpady.

ET Ohutuslased hoiatused
A – Eemalpaiskuvad objektid, vigastuste oht.
B – Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.
C – Ettevaatus.
D – Terav element, löikevigastuste oht.
E – Maandusühendus vajalik.
F – Eriajätmete käitlus.

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας
A – Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού.
B – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
C – Προσοχή.
D – Αχμύρο στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε.
E – Απαιτείται σύνδεση γείωσης.
F – Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων.

IS Öryggisviðvaranir
A – Fljúgandi brak, hættu á meiðslum.
B – Hættu á raflosti. Aftengjið og hinkrið í 10 mínútur.
C – Varúð.
D – Beitir hlutar, hættu á hættulegum skurðum.
E – Jarðtenging nauðsynleg.
F – Sérstök meðhöndlun úrgangs.

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa
A – Latające odłamki, ryzyko obrażeń.
B – Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyc i zaczekać 10 minut.
C – Uwaga.
D – Ostry element, ryzyko skaleczenia.
E – Wymagane uziemienie.
F – Zażądanie odpadami specjalnymi.

SK Bezpečnostné výstrahy
A – Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
B – Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
C – Upozornenie.
D – Ostrý predmet, riziko rezných poranení.
E – Vyžaduje sa uzemnenie.
F – Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom.

HE אזהרות בטיחות
A – פסולת מעופפת, סכנת פציעה.
B – סכנת התחשמלות. נא לנתק ולהמתין 10 דקות.
C – זהירות.
D – עצם חוד, סכנה לחתכים ופציעות.
E – יש צורך בהאדקה.
F – טיפול מיוחד בפסולת.

Tools

ES Herramientas

REQUIRED TOOLS



Hammer

Martillo



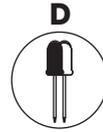
Electric Drill

Taladradora



Pencil

Lápiz



Screwdrivers

Destornilladores



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx T9

Torx T9



Measuring Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter

FR Outils et pièces de montage

A - Marteau	E - Pince coupante
B - Forêt électrique	F - T9 Torx
C - Crayon	G - Ruban de mesure
D - Tournevis	H - Cutter

IT Utensili e parti di montaggio

A - Martello	E - Pinze da taglio
B - Trapano elettrico	F - Torx T9
C - Matita	G - Nastro di misurazione
D - Cacciaviti	H - Coltello multiuso

NO Verktøy og monteringsdeler

A - Hammer	E - Kuttetenger
B - Elektrisk drill	F - Torx T9
C - Blyant	G - Målebånd
D - Skrutrekker	H - Verktøykniv

CA Eines i peces de muntatge

A - Martell	E - Alicates de tall
B - Trepant elèctric	F - Torx T9
C - Llapis	G - Cinta mètrica
D - Tornavisos	H - Ganivet

DA Værktøj og monteringsdele

A - Hammer	E - Bidetang
B - Elektrisk bor	F - Torx T9
C - Blyant	G - Målebånd
D - Skruetrækkere	H - Hobbykniv

FI Työkalut ja kiinnitysosat

A - Vasara	E - Leikkuupihdit
B - Sähköpora	F - Torx T9
C - Lyijykynä	G - Mittanauha
D - Ruuvimeisselit	H - Apuveitsi

HU Szerszámok és rögzítő alkatrészek

A - Kalapács	E - Vágó fogók
B - Elektromos fúró	F - T9-es torx kulcs
C - Ceruza	G - Mérőszalag
D - Csavarhúzó	H - Sniccer

LV Rīki un montāžas detaļas

A - Āmurs	E - Asknaibles
B - Elektriskā urbmašīna	F - Torx T9
C - Zīmulis	G - Mērlente
D - Skrūvgrieži	H - Daudzfunkcionāls nazis

RO Scule și piese de montare

A - Ciocan	E - Clești pentru tăiere
B - Burghiu electric	F - Torx T9
C - Creion	G - Bandă de măsurare
D - Șurubelnițe	H - Cutter

UK Інструменти та деталі кріплення

A - Молоток	E - Плоскогубці для різання
B - Електричний дріль	F - Torx T9
C - Олівець	G - Мірна стрічка
D - Викрутки	H - Ніж канцелярський

RU Инструменты

A - Молоток	E - Плоскогубцы-кусачки
B - Электродрель	F - Звездочкообразный ключ T9
C - Карандаш	G - Рулетка
D - Отвертки	H - Универсальный нож

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

A - Hammer	E - Schneidezange
B - Bohrmaschine	F - Torx T9
C - Bleistift	G - Maßband
D - Schraubendreher	H - Universalmesser

NL Gereedschap en montageonderdelen

A - Hamer	E - Kniptang
B - Elektrische boor	F - Torx T9
C - Potlood	G - Meetlint
D - Schroevendraaiers	H - Stanleymes

PT Ferramentas e peças de montagem

A - Martelo	E - Alicates de corte
B - Berbequim elétrico	F - Torx T9
C - Lápis	G - Fita de medição
D - Chaves de fendas	H - X-ato

SV Verktyg och monteringsdelar

A - Hammare	E - Avbitare
B - Elborrmaskin	F - Torx T9
C - Penna	G - Måttband
D - Skruvmejslar	H - Kniv

CS Nástroje a montážní díly

A - Kladivo	E - Štípací kleště
B - Elektrická vrtačka	F - Šroubovák Torx T9
C - Tužka	G - Měřicí páska
D - Šroubovák	H - Pracovní nůž

ET Tööriistad ja paigaldusosad

A - Haamer	E - Lõiketangid
B - Elektritrell	F - Torx T9 kruvikeeraja
C - Pliiats	G - Mõõtelint
D - Kruvikeerajad	H - Tõõnuga

EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

A - Σφυρί	E - Πένσα
B - Ηλεκτρικό τρυπάνι	F - Κατσαβίδι Torx T9
C - Μολύβι	G - Μέτρο
D - Κατσαβίδα	H - Κοπίδι

IS Verkfæri og ísetningarhlutir

A - Hamar	E - Bittöng
B - Rafmagnsbor	F - Torx skrúfa T9
C - Blyantur	G - Málband
D - Skrúfjárn	H - Dúkahnífur

PL Narzędzia i części montażowe

A - Młotek	E - Szczypta do cięcia
B - Wiertarka elektryczna	F - Torx T9
C - Ołówek	G - Taśma pomiarowa
D - Śrubokręt	H - Nóż uniwersalny

SK Nástroje a montážne príslušenstvo

A - Kladivo	E - Štípacie kliešte
B - Elektrická vrtačka	F - Skrutkovač Torx T9
C - Ceruzka	G - Meracie pásmo
D - Skrutkovače	H - Orezávač

HE

כלים וחלקי התקנה

א - פטיש	א - פטיש
ב - מבריק חשמלי	ב - מבריק חשמלי
ג - עיפרון	ג - עיפרון
ד - מבריקים	ד - מבריקים
ה - קצר	ה - קצר
ו - סרט T9	ו - סרט T9
ז - סרט	ז - סרט
ח - סכין יפנית	ח - סכין יפנית

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

INCLUDED MOUNTING PARTS



Grommet

Pasacables



ø8 x 40 mm
Anchors

Anclajes
ø8 x 40 mm



ø6 x 50 mm
Screws

Tornillos de
ø6 x 45 mm



Protective Caps

Tapas
protectoras



Opening Tool

Herramienta de
apertura



ø5 x 40 mm
Screws

Tornillos de
ø5 x 40 mm



ø3 x 6 mm
Screw

Tornillo de
ø3 x 6 mm

FR Outils et pièces de montage

I - Œillet
J - Ancrages ø8 x 40 mm
K - Vis ø6 x 50 mm
L - Capuchons de protection

M - Outil d'ouverture
N - Vis ø5 x 40 mm
O - Vis ø3 x 6 mm

IT Utensili e parti di montaggio

I - Occhiello
J - Ancoragge da 40 mm
K - ø6 viti da 50 mm
L - Cappucci di protezione

M - Strumento di apertura
N - ø5 viti da 40 mm
O - ø3 viti da 6 mm

NO Verktøy og monteringsdeler

I - Malje
J - Ankoragtes de ø8 x 40 mm
K - ø6 x 50 mm skruer
L - Beskyttelsestetter

M - Åpningsverktøy
N - ø5 x 40 mm skruer
O - ø3 x 6 mm skruer

CA Eines i peces de muntatge

I - Volandera
J - Anclarages de ø8 x 40 mm
K - Cargols de ø6 x 45 mm
L - Taps de protecció

M - Eina d'obertura
N - Cargols de ø5 x 40 mm
O - Cargols de ø3 x 6 mm

DA Værktøj og monteringsdele

I - Bøsning
J - ø8 x 4 mm skruedybler
K - ø6 x 45 mm skruer
L - Beskyttelsestætter

M - Åbningsværktøj
N - ø5 x 40 mm skruer
O - ø3 x 6 mm skruer

FI Työkalut ja kiinnitysosat

I - Läpiviiviviste
J - ø8 x 40 mm -ankkurit
K - ø6 x 50 mm ruuvit
L - Kunitulpat

M - Avaustyökälu
N - ø5 x 40 mm ruuvit
O - ø3 x 6 mm ruuvit

HU Szerszámok és rögzítő alkatrészek

I - Védőgyűrű
J - ø8 x 40 mm-es tiplik
K - ø6 x 50 mm-es csavarok
L - Védősapkák

M - Nyitóeszköz
N - ø5 x 40 mm-es csavarok
O - ø3 x 6 mm-es csavarok

LV Rīki un montāžas detaļas

I - Starpgredzens
J - ø8 x 40 mm enkurskrūves
K - ø6 x 50 mm skrūves
L - Aizsargvāciņi

M - Rīks atvēršanai
N - ø5 x 40 mm skrūves
O - ø3 x 6 mm skrūves

RO Scule și piese de montare

I - Manșon
J - Ancore cu diametrul de ø8 x 40 mm
K - Șuruburi de ø6 x 50 mm
L - Capace de protecție

M - Scule de deschidere
N - Șuruburi de ø5 x 40 mm
O - Șuruburi de ø3 x 6 mm

UK Инструменти та деталі кріплення

I - Ізоляційна втулка
J - Анкери (ø8 x 40 mm)
K - Гвинти (ø6 x 50 mm)
L - Захисні ковпачки

M - Знімач
N - Гвинти (ø5 x 40 mm)
O - Гвинти (ø3 x 6 mm)

RU Инструменты

I - Резиновая втулка
J - Анкерные болты ø8 x 40 мм
K - Винты ø6 x 50 мм
L - Заглушки

M - Съёмник элементов
N - Винты ø5 x 40 мм
O - Винт ø3 x 6 мм

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

I - Tülle
J - Dübel ø 8x40 mm
K - Schrauben ø 6x50 mm
L - Schutzkappen

M - Öffnungswerkzeug
N - Schrauben ø 5x40 mm
O - Schrauben ø 3x6 mm

NL Gereedschap en montageonderdelen

I - Doorvoertule
J - ø8 x 40 mm ankers
K - ø6 x 50 mm schroeven
L - Beschermkappen

M - Openingsgereedschap
N - Schrauben ø 5x40 mm
O - ø3 x 6 mm schroeven

PT Ferramentas e peças de montagem

I - Anel isolante
J - Parafusos de ancoragem ø8x40mm
K - Parafusos ø6 x 50 mm
L - Tampas de proteção

M - Ferramenta de abertura
N - Parafusos ø5 x 40 mm
O - Parafusos ø3 x 6 mm

SV Verktyg och monteringsdelar

I - Gummibussning
J - ø8 x 40 mm ankare
K - ø6 x 50 mm skruvar
L - Täcklock

M - Öppningsverktyg
N - ø5 x 40 mm skruvar
O - ø3 x 6 mm skruvar

CS Nástroje a montážní díly

I - Průchodka
J - Hmoždinky ø8 x 40 mm
K - Šrouby ø6 x 50 mm
L - Ochranné kryty

M - Nástroj pro otevírání
N - Šrouby ø5 x 40 mm
O - Šrouby ø3 x 6 mm

ET Tööriistad ja paigaldusosad

I - Läbiviikihend
J - ø8 x 40 mm tüüblid
K - ø6 x 50 mm kruvid
L - Kaitsekatted

M - Avamistööstriist
N - ø5 x 40 mm kruvid
O - ø3 x 6 mm kruvid

EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

I - Δακτύλιος
J - ø8 x 40 mm Ούπα
K - ø6 x 50 mm Βίδες
L - Προστατευτικά καλύμματα

M - Εργαλείο ανοίγματος
N - ø5 x 40 mm Βίδες
O - ø3 x 6 mm Βίδες

IS Verkfæri og ísetningarhlutir

I - Gúmmiauga
J - ø8x40mm hælboltar
K - ø6 x 50 mm skrúfur
L - Hliðarhettur

M - Opnunarverkfæri
N - ø5 x 40 mm skrúfur
O - ø3 x 6 mm skrúfur

PL Narzędzia i części montażowe

I - Przelotka
J - Kotwy ø8 x 40 mm
K - Śruby ø6 x 50 mm
L - Zatyczki ochronne

M - Narzędzie otwierające
N - Śruby ø5 x 40 mm
O - Śruby ø3 x 6 mm

SK Nástroje a montážne príslušenstvo

I - Priechodka
J - Hmoždinky ø8 x 40 mm
K - Skrutky ø6 x 50 mm
L - Ochranné zátky

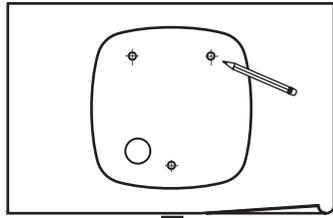
M - Otvárací nástroj
N - Skrutky ø5 x 40 mm
O - Skrutky ø3 x 6 mm

HE כלי וחלקי התקנה

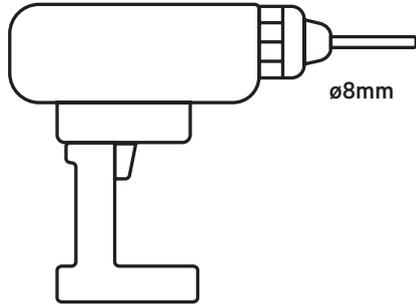
I - פקק
J - עוגנים בקוטר 8 מ"מ
K - ברגים בקוטר 6 מ"מ
L - מנסי הגנה

1 - Drilling

ES 1 - Perforación

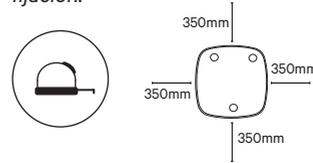


1.30 - 1.70m



- A.** Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los tres puntos de fijación.

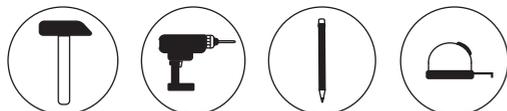
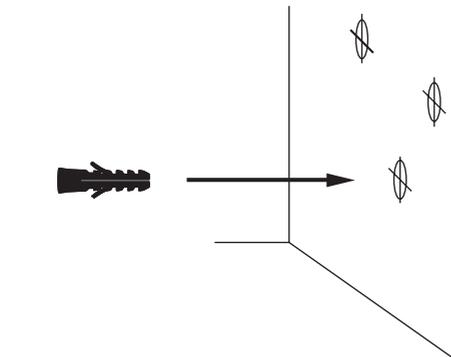


- B.** Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.

- C.** Insert the anchor screws into the fixing holes.

Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- A.** Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les 3 points de fixation.
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation.

IT 1 - Bohren

- A.** Posizionare la dima di foratura sulla parete e tracciare i 3 punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- A.** Plasser boringsmalen på veggen og marker de 3 festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- A.** Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marqui els 3 punts de fixació.
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereix els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.

DA 1 - Boring

- A.** Placer boreskabelonen på væggen, og marker de tre fastgørelsespunkter.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Sæt skruedyblerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

- A.** Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 3 kiinnityspistettä.
B. Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta kiinnityruuvit kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- A.** Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a 3 rögzítési pontot.
B. Fúrjon furatokat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
C. Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba.

LV 1 - Urbšana

- A.** Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet trīs stiprinājumu punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- A.** Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele 3 puncte de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- A.** Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте 3 точки для кріплення.
B. Просвердіть отвори, де позначено точки для кріплення.
C. Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- A.** Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте три точки крепления.
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
C. Установите анкерные болты в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- A.** Legen Sie die Bohrschablone an die Wand und markieren Sie die 3 Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setzen Sie die Dübel in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- A.** Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de 3 bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Steek de ankerschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- A.** Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os três pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insira os parafusos de ancoragem nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

- A.** Placera bormmallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt i ankarskruvorna i fästhålen.

CS 1 - Vrtání

- A.** Umístěte šablonu pro vrtání na zed' a označte 3 upevňovací body.
B. Vytvřte otvory v místech vyznačených upevňovacími body.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- A.** Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige 3 kiinnituspunkti.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kiinnituspunktid.
C. Sisestage puuritid kiinnitaukudesse tüüblikult.

EL 1 - Τρύπες

- A.** Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τρία σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- A.** Setjið borsniðið á vegginn og merkið 3 festipunkta.
B. Borið göt þar sem festipunktarnir eru merktir.
C. Setjið hælboltana í festigötin.

PL 1 - Wiercenie

- A.** Umieścić szablon wiercenia na ścianie i zaznaczyć 3 punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
C. Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących.

SK 1 - Vrtanie

- A.** Položte vrtací šablónu na stenu a vyznačte 3 kotviace body.
B. Vytvárajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

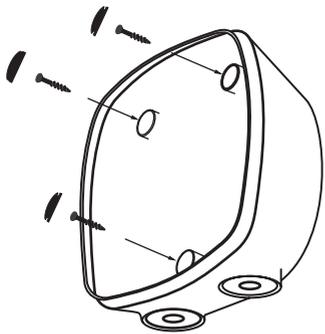
HE

הקדמה - 1

- A.** הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את 3 נקודות החיבור.
B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.

2.a - Lower Connection

ES 2.a - Conexión inferior



- A.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.



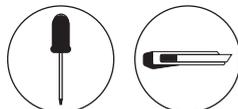
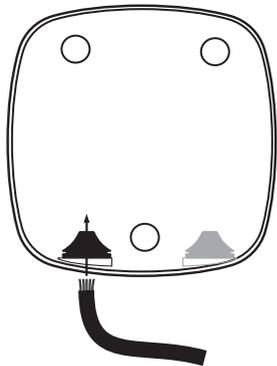
- B.** Make an incision on the rubber grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables de goma para el cable de alimentación.



- C.** Insert the power supply cable through the grommet.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.



ø6 x 50 mm

FR 2.a - Connexion inférieure

- A.** Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.
B. Faire une incision sur l'œillet en caoutchouc du câble d'alimentation.
C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

- A.** Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserire il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione.

NO 2.a - Nedre tilkobling

- A.** Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.
B. Lag et innsnitt på gummiringen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen inn gjennom maljen.

CA 2.a - Connexió inferior

- A.** Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a - Nedre forbindelse

- A.** Fastgør enheden på væggen ved at isætte skrueerne og derefter beskyttelseshættene.
B. Lav et snit i gummiringen til strømforsyningskablet.
C. Sæt strømforsyningskablet igennem ringen.

FI 2.a - Alempi liittäminen

- A.** Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.
B. Tee viilto kumiseen läpivientivisteeseen virtajohto varten.
C. Työnnä virtajohto läpivientivisteeseen läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

- A.** Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Zemākais savienojums

- A.** Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzlieciet aizsargvāciņus.
B. Lai izveidotu ceļu barošanas kabelim, veiciet iegriezumu gumijas starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

- A.** Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK 2.a - Нижнє з'єднання

- A.** Зафіксуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім захисні ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь втулку.

RU 2.a - Нижнее соединение

- A.** Закрепите устройство на стене, установив винты и затем заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 2.a - Untere Verbindung

- A.** Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.
B. Machen Sie einen Schnitt in die Gummifülle für das Stromversorgungskabel.
C. Führen Sie das Stromversorgungskabel durch die Fülle.

NL 2.a - Lagere aansluiting

- A.** Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de rubberen doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a - Ligaçāo inferior

- A.** Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas de proteçāo.
B. Faça uma incisāo no anel isolante de borracha para o cabo de alimentaçāo.
C. Insira o cabo de alimentaçāo através do anel isolante.

SV 2.a - Lāgre anslutning

- A.** Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan täcklocken.
B. Skär håll i gummibussningen för inkommande strömkabel.
C. För in inkommande strömkabel genom gummibussningen.

CS 2.a - Pripojení dole

- A.** Zařízení připevňte ke zdi pomocí šroubů a poté nasadte ochranné kryty.
B. Na gumové průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
C. Kabel napájení prostrčte průchodkou.

ET 2.a - Alumine ühendus

- A.** Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.
B. Tehke kummist läbiviikihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suruda.
C. Sisestage toitekaabel läbi läbiviikihendi.

EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- A.** Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.
B. Κάντε μια τομή στον λαστιχέιο δακτύλιο για το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

- A.** Festið tækið á vegginn með því að setja skrúfurnar í og síðan hlífðarhetturnar.
B. Gerið skurð í gummikósann fyrir rafmagnskapalinn.
C. Setjið rafmagnskapalinn í gegnum kósann.

PL 2.a - Połączenie dolne

- A.** Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.
B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce przewodu zasilającego.
C. Przeprowadzić przewód zasilacza przez przelotkę.

SK 2.a - Pripojenie zo spodnej strany

- A.** Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasadte ochranné zátky.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Napájací kábel prestrčte cez otvor v priechodke.

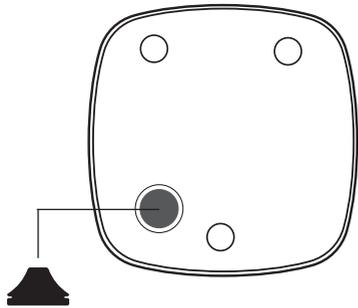
HE

a.2 - חיבור נמוך יותר

- A.** חבר את המכשיר לקיר באמצעות הנסס של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.
B. צור חתך על חבק הגומי של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

2.b - Rear Connection

ES 2.b - Conexión trasera



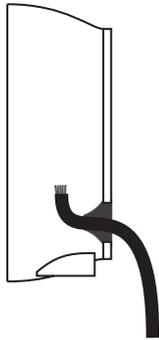
A. Cut the thin plastic area on the back of the charger, and insert the grommet.

Corta la zona de plástico delgada de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables.



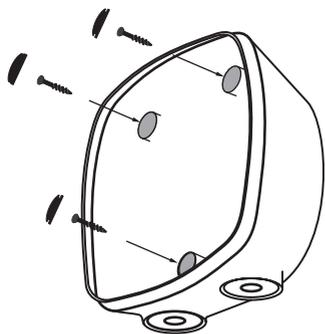
B. Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



C. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.



ø6 x 50 mm

FR 2.b - Connexion arrière

A. Couper la fine zone plastique située à l'arrière du chargeur et insérer l'œillet.
B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.

IT 2.b - Connessione posteriore

A. Tagliare l'area sottile in plastica sul retro del caricabatteria e inserire la guarnizione.
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione e inserire il cavo di alimentazione.
C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.

NO 2.b - Bakre tilkobling

A. Skjær det tynne plastområdet på baksiden av laderen, og sett inn maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b - Connexió posterior

A. Talla la zona de plàstic prima a la part posterior del carregador, i insereix la volandera.
B. Fes una incisió en la volandera i insereix el cable d'alimentació.
C. Fes el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.

DA 2.b - Bagtilslutning

A. Skær det tynde plastikområde på bagsiden af opladeren op, og sæt ringen i.
B. Lav et snit i ringen, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skruerne og derefter beskyttelseshætterne.

FI 2.b - Takaliitäntä

A. Leikkaa laturin takana olevaan ohueen muovin aukko ja aseta läpivientitiiviste paikalleen.
B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.

HU 2.b - Hátsó csatlakozás

A. Vágja át a töltő hátulján levő vékony műanyag réteget, és helyezze be a védőgyűrűt.
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.

LV 2.b - Aizmugurējais savienojums

A. Pārgrieziet plāno plastmasas zonu lādētāja aizmugurē un ievietojiet starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzliekot aizsargvāciņus.

RO 2.b - Conexiune spate

A. Taiiați zona subțire din plastic de pe spatele încărcătorului și introduceți manșonul.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.

UK 2.b - Заднє з'єднання

A. Виріжте тонку область із пластику на задній панелі зарядного пристрою і вставте в неї втулку.
B. Зробіть надріз на втулці і вставте кабель живлення.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпачки.

RU 2.b - Соединение с задней стороны

A. Вырежьте отверстие в тонкой пластиковой стенке на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем заглушки.

DE 2.b - Verbindung Rückseite

A. Schneiden Sie den dünnen Kunststoffbereich auf der Rückseite des Ladegeräts aus und setzen Sie die Tülle ein.
B. Machen Sie einen Schnitt in die Tülle und führen Sie das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.

NL 2.b - Achteraansluiting

A. Snij het dunne plastic gebied op de achterkant van de lader door en steek de ring erin.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel erin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligaçāo traseira

A. Corte a área de plástico fina na parte de trás do carregador e insira o anel isolante.
B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
C. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas de proteção.

SV 2.b - Bakre anslutning

A. Skär ut det tunna plastområdet på laddarens baksida och sätt i bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan skyddslocken.

CS 2.b - Připojení vzadu

A. Odřízněte tenkou plastovou oblast na zadní straně nabíječky a vlozte průchodku.
B. Na gumové průchodce provedte řez a vlozte napájecí kabel.
C. Zařízení připevněte ke zdi pomocí šroubů a poté nasadte ochranné kryty.

ET 2.b - Tagumine ühendus

A. Lõigake välja laadija plastkorpuse tagaküljel olev süvend ja sisestage sinna läbiviiktihend.
B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge seal toitekaabel läbi.
C. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.

EL 2.b - Πίσω σύνδεση

A. Κόψτε το λεπτό πλαστικό τμήμα του πίσω μέρους του φορτιστή και τοποθετήστε τον δακτύλιο.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.

IS 2.b - Aftari tenging

A. Skerid þunna plastsvæðið á baki hléslutækisins og settið kósann inn.
B. Gerið skurð í kósann og settið inn rafmagnskapalinn.
C. Festið tækið á vegginn með því að setja skruurnar í og síðan hlífðarhetturarnar.

PL 2.b - Połączenie tylnie

A. Odciąć cienki plastikowy obszar z tyłu zasilacza i włożyć przelotkę.
B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce i przelotkę przewodu zasilającego.
C. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.

SK 2.b - Pripojenie zo zadnej strany

A. Na zadnej strane nabíjačky vyrežte do zoslabenej časti otvor a vložte doňho priechodku.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cez neho napájací kábel.
C. Pripievrite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasadte ochranné zátky.

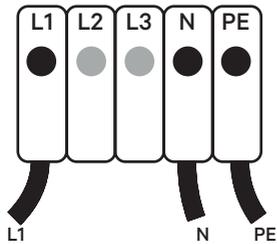
HE חִבּוּר אַחֲרַי - b.2

A. חתוך את אזור הפלסטיק הדק בצדו האחורי של המטון, והנכנס את החבוק.
B. יצור חתך על החבוק, והנכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את החבוק ליקיר באמצעות הנכנס של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.

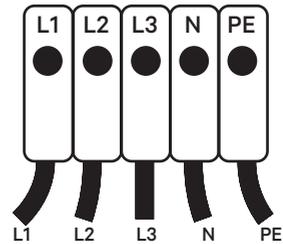
3 - Electrical Wiring

ES 3 - Cableado eléctrico

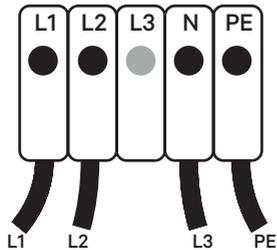
A. Single Phase Set-up *Configuración monofásica*



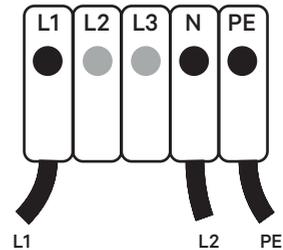
B. Three-Phase Set-up *Configuración trifásica*



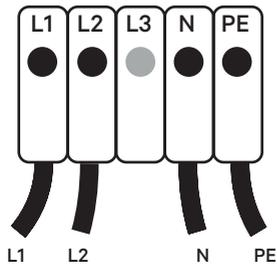
C. Three-Phase No Neutral *Trifásico sin neutro*



D. Bi-phase No Neutral *Bifásico sin neutro*



E. Bi-phase Set-up *Configuración bifásica*



For Pulsar, tighten the terminal screws up to 0.9 Nm. Do not over-tighten.

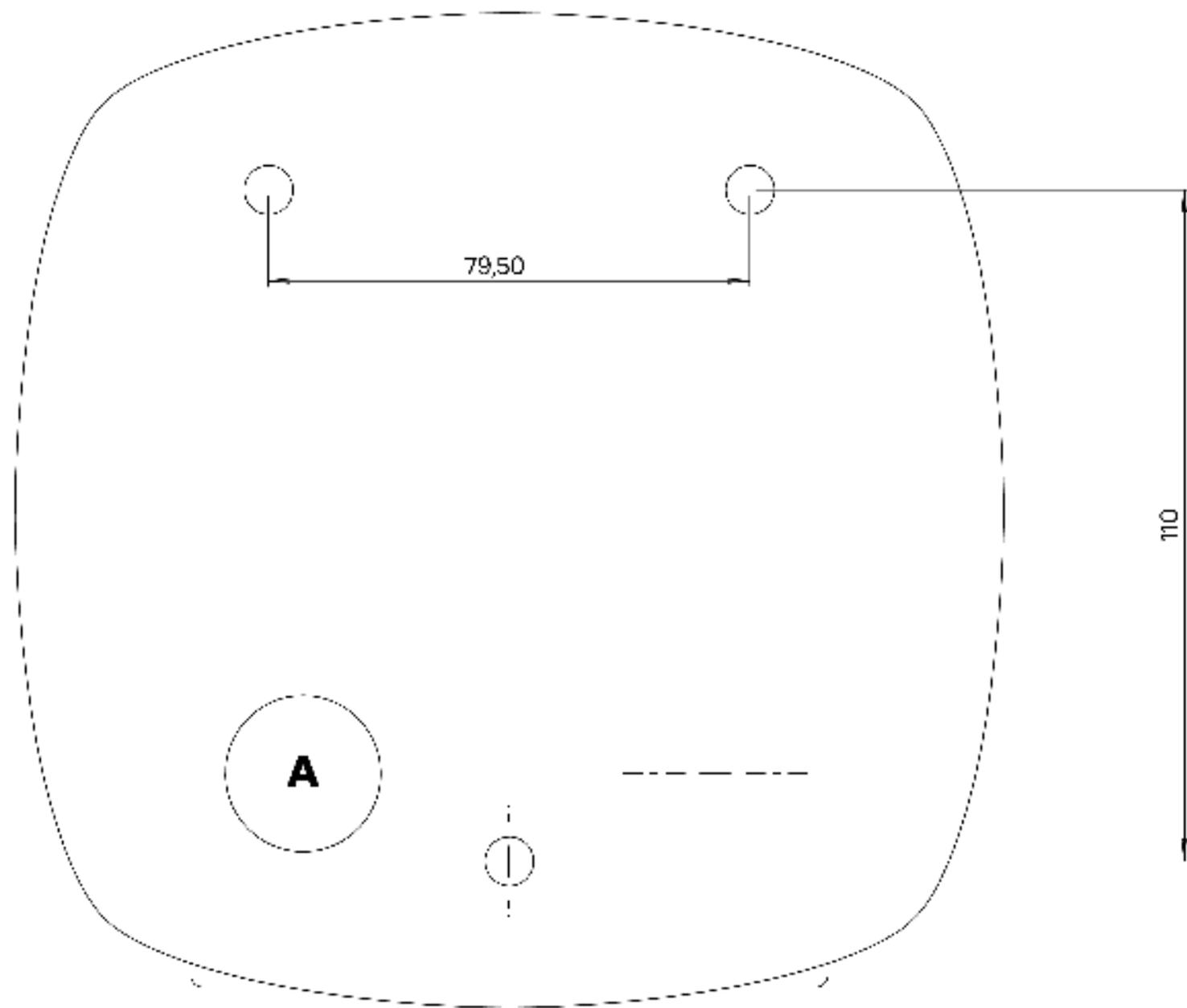
Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Para Pulsar, aprieta los tornillos de los terminales hasta 0,9 Nm. No los aprietes en exceso.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



See **Earthing Protection** section for installations with PME.



PULSAR / PULSAR PLUS
Drilling Template

A Wall Cable Hole

wallbox 

FR 3 – Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
 - B. Configuration triphasée
 - C. Triphasé sans neutre
 - D. Biphase sans neutre
 - E. Configuration biphasée
- Pour le modèle Pulsar, serrer les vis du terminal jusqu'à 0,9 Nm. Ne pas trop serrer. S'assurer que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 – Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
 - B. Configurazione trifase
 - C. Trifase senza neutro
 - D. Bifase senza neutro
 - E. Configurazione bifase
- Per PULSAR, serrare le viti di arresto fino a 0,9 Nm. Non serrare eccessivamente. Assicurarsi che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 – Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
 - B. Oppsett med tre faser
 - C. Tre-fase uten nøytral
 - D. Bi-fase uten nøytral
 - E. Oppsett med to faser
- For Pulsar, stram terminalskruene opptil 0,9 Nm. Ikke stram for mye. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA 3 – Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
 - B. Configuració trifàsica
 - C. Trifàsic no neutre
 - D. Bifàsic no neutre
 - E. Configuració bifàsica
- Per a Pulsar, estreny els cargols terminals fins a 0,9 Nm. No els estrenyis massa. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 3 – Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning
 - B. Trefaseopsætning
 - C. Trefaset, ikke neutral
 - D. Dobbeltfaset, ikke neutral
 - E. Tofaseopsætning
- Til Pulsar skal terminalskruerne strammes op til 0,9 Nm. Stram ikke for meget. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 3 – Elektriske ledninger

- A. Yksivaiheasetus
 - B. Kolmivaiheasetus
 - C. Kolmivaiheinen Ei neutraali
 - D. Kaksivaiheinen Ei neutraali
 - E. Kaksivaiheasetukset
- Kiristä Pulsar-liittimen ruuvit momenttiin 0,9 Nm asti. Älä kiristä liikaa. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä.

HU 3 – Elektromos vezetékek

- A. Egyfázisú telepítés
 - B. Háromfázisú telepítés
 - C. Háromfázisú nem semleges
 - D. Kétfázisú nem semleges
 - E. Kétfázisú telepítés
- Pulsar esetén húzza meg a sorokapocs csavarjait 0,9 Nm-ig. Ne húzza túl. Úgyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 3 – Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana
 - B. Trīsfāžu uzstādīšana
 - C. Trīsfāžu bez neitrālās
 - D. Divfāžu bez neitrālās
 - E. Divfāžu uzstādīšana
- Pulsar gadījumā pievelciet termināļa skrūves līdz 0,9 Nm. Nepievelciet pārāk spēcīgi. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 3 – Cablaj electric

- A. Configurarea monofazată
 - B. Configurarea trifazată
 - C. Trei faze fără nul
 - D. Două faze fără nul
 - E. Configurarea bifazată
- Pentru Pulsar, strângeți suruburile de strângere până la 0,9 Nm. Nu strângeți foarte tare. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 3 – Электрична проводка

- A. Однофазная установка
 - B. Трífазная установка
 - C. Трífазная установка, без нейтрального провода
 - D. Двóфазная установка, без нейтрального провода
 - E. Двóфазная установка
- У разі встановлення моделі Pulsar закрутіть гвинти кріплення з моментом 0,9 Nm. Не закручуйте надто сильно. Переконайтеся, що максимальна напруга між входами L та N менше 264 V.

RU 3 – Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация
 - B. Трёхфазная конфигурация
 - C. Трёхфазная конфигурация без нейтрали
 - D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
 - E. Двухфазная конфигурация
- В случае Pulsar затягивайте винты клемм моментом до 0,9 Нм. Не затягивайте слишком сильно. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 3 – Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
 - B. Dreiphasige Installation
 - C. Dreiphasig ohne Nullleiter
 - D. Zweiphasig ohne Nullleiter
 - E. Zweiphasige Installation
- Bei Pulsar die Klemmschrauben mit 0,9 Nm anziehen. Nicht zu fest anziehen. Stellen Sie sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 – Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling
 - B. Driefasige instelling
 - C. Driefasig zonder neutraal
 - D. Tweefase zonder neutraal
 - E. Bifasige instelling
- Voor PULSAR draait u de klemmschroeven tot 0,9 Nm vast. Niet te strak aandraaien. Zorg ervoor dat de maximale spanning minder is dan 264 V tussen de L- en N-ingangen.

PT 3 – Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
 - B. Configuração trifásica
 - C. Trifásica não neutra
 - D. Bifásica não neutra
 - E. Configuração bifásica
- Para o Pulsar, aperte os parafusos terminais até 0,9 Nm. Não aperte demasiado. Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 – Elektriska ledningar

- A. Inställning för enfase
 - B. Inställning för trefas
 - C. Trefas utan nolla
 - D. Bifas utan nolla
 - E. Bifasinställning
- För Pulsar ska du dra åt fästskruvarna upp till 0,9 Nm. Dra inte åt för hårt. Kontrollera att den maximala spänningen är mindre än 264 V mellan L- och N-ingångarna.

CS 3 – Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
 - B. Trojfázové zapojení
 - C. Trojfázové bez nulového vodiče
 - D. Dvoufázové bez nulového vodiče
 - E. Dvoufázové zapojení
- U modelu Pulsar dotáhněte šrouby svorek momentem 0,9 Nm. Neutahujte více. Ujistěte se, že maximální napětí je mezi vstupy L a N menší než 264 V.

ET 3 – Elektriühendused

- A. Ühefaasiline ühendus
 - B. Kolmefaasiline ühendus
 - C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
 - D. Kahefaasiline ilma neutraalita
 - E. Kahefaasiline ühendus
- Pulsari puhul pingutage kruviklemmid momentiga 0,9 Nm. Ärge üle pingutage. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 3 – Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
 - B. Τριφασική εγκατάσταση
 - C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
 - D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
 - E. Διφασική εγκατάσταση
- Για τον Pulsar, σφίξτε τις βίδες του ακροδέκτη έως 0,9 Nm. Άργε üle pingutage. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

IS 3 – Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
 - B. Þriggja fasa uppsetning
 - C. Þriggja fasa án núllleiðara
 - D. Tvífasa án núllleiðara
 - E. Tvífasa uppsetning
- Fyrir Pulsar skal herða tengilisskrúfurnar upp að 0,9 Nm. Herðið ekki of mikið. Þryggjið að hámarksspennan sé minni en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 3 – Okablowanie elektryczne

- A. Konfiguracja jednofazowa
 - B. Konfiguracja trójfazowa
 - C. Trzy fazy bez neutralnego
 - D. Dwie fazy bez neutralnego
 - E. Konfiguracja dwufazowa
- Pulsar – dokręć śruby zaciskowe momentem 0,9 Nm. Nie dokręcać zbyt mocno. Upewnij się, że maksymalne napięcie jest niższe niż 264 V między wejściami L i N.

SK 3 – Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
 - B. Trojfázové zapojenie
 - C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
 - D. Dvoufázové zapojenie bez nulového vodiča
 - E. Dvoufázové zapojenie
- V prípade modelu Pulsar utiahnite skrutky svoriek na 0,9 Nm. Skrutky neutahujte nadmerne. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L a N je nižšie ako 264 V.

HE

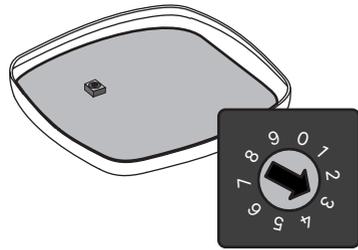
חיווט השתלה – 3

- A. התקנה חד-פזאית
 - B. התקנה תלת-פזאית
 - C. תלת-פזאית ללא פזאה ניטרלית (אפס)
 - D. דו-פזאית ללא פזאה ניטרלית (אפס)
 - E. התקנה דו-פזאית
- עבור Pulsar, חזק את בורגי הדק למומנט של 0,9 נ"מ. אין לדהק יותר על התידה. ודא שהמתח התרבי קטן מ-264 וולט בין הניסות L ו-N.

4 - Closing the Charger

ES 4 - Cierre del cargador

A. Position the current selector to an appropriate setting.



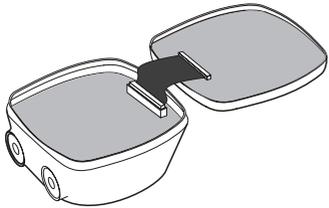
Ajusta las posiciones del selector actual al valor adecuado.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing Smart.

Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.

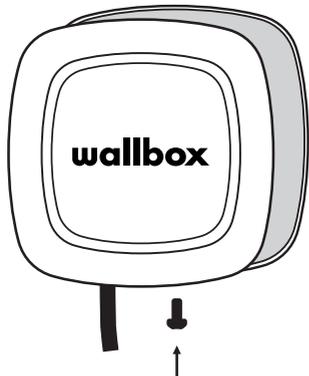
B. Attach the open end of the communications cable to the connector. Close the device by clipping the cover.



Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector.

Cierra el dispositivo enclavando la tapa.

C. Tighten the security screw. Recommended tightening torque 0.7 Nm +/- 10%.



Aprieta el tornillo de seguridad. Par de apriete recomendado 0,7 Nm +/- 10 %.



ø3 x 6 mm

FR 4 - Fermeture du chargeur

A. Positionner le sélecteur de tension dans le réglage souhaité. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing Smart.**
B. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur. Fermer le dispositif en clipsant le couvercle.
C. Serrer la vis de sécurité. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10 %.

IT 4 - Chiusura del caricatore

A. Posizionare il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate al Power Sharing Smart.**
B. Collegare l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore. Chiudere il dispositivo agganciando il coperchio.
C. Serrare la vite di sicurezza. Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10%.

NO 4 - Lukke laderen

A. Plasser den aktuelle velgeren til en passende innstilling. **Platser 0, 8 og 9 reservert for Power Sharing Smart.**
B. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen. Lukk enheten ved å klippe dekslet.
C. Stram sikkerhetsskruen. Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10 %.

CA 4 - Tancament del carregador

A. Col·loca el selector per a un ajust adequat. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per al Power Sharing Smart.**
B. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector. Tanca el dispositiu retallant la coberta.
C. Estreny el cargol de seguretat. Clau d'estreny recomanada 0,7 Nm +/- 10 %.

DA 4 - Lukning af opladeren

A. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til Power Sharing Smart.**
B. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på stikket. Luk enheden ved at klemme dækslet fast.
C. Spænd sikkerhedsskruen. Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10 %.

FI 4 - Laturin sulkeminen

A. Aseta tämänhetkinen valitsin sopivaan asetukseen. **Paikat 0, 8 ja 9 varattu Power Sharing Smart.**
B. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää liittimeen. Sulje laite leikkaamalla kansi.
C. Kiristä turvaruuvi. Suositeltu kiristysvääntömomentti 0,7 Nm +/- 10 %.

HU 4 - A töltő zárása

A. Állítsa az áramerősség-választót a megfelelő beállításba. **A 0, 8, és 9 hely a Power Sharing Smart számára van fenntartva.**
B. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a csatlakozóhoz. Zárja le az eszközt a fedél rögzítésével.
C. Húzza meg a biztonsági csavart. Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10%.

LV 4 - Lādētāja aizvēršana

A. Novietojiet strāvas selektoru atbilstošajā iestatījumā. **0, 8 un 9 vieta rezervēta Power Sharing Smart.**
B. Pievienojiet savienotājam sakuru kabeļa valējo galu. Aizveriet ierīci, aizspiežot vāku.
C. Pievelciet stiprinājuma skrūvi. Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10 %.

RO 4 - Oprirea încercătorului

A. Poziționați selectorul actual la o setare corespunzătoare. **Locurile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru Power Sharing Smart.**
B. Ațeași capătul deschis al cablului de comunicații la conector. Oprțiți dispozitivul prin închiderea carapacului.
C. Strângeți șurubul de siguranță. Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10%.

UK 4 - Закриття зарядного пристрою

A. Установіть перемикач струму у потрібне положення. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовані для технології передачі енергії Power Sharing.**
B. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму. Закрийте пристрій, перекинувши кришку.
C. Затягніть захисний гвинт. Рекомендований момент затягування – 0,7 Nm +/- 10 %.

RU 4 - Закрытие зарядного устройства

A. Установите переключатель тока в соответствующее положение. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для технологии передачи энергии Power Sharing Smart.**
B. Вставьте в разъем открытый конец кабеля связи.
C. Закройте устройство, защелкнув крышку.
C. Затяните предохранительный винт. Рекомендуемый момент затяжки 0,7 Nm +/- 10 %.

DE 4 - Ladegerät schließen

A. Stellen Sie den Stromwählschalter auf eine geeignete Einstellung ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing Smart reserviert.**
B. Befestigen Sie das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss. Schließen Sie das Gerät, indem Sie die Abdeckung einclipen.
C. Sicherheitsschraube anziehen. Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 Nm +/- 10 %.

NL 4 - De lader sluiten

A. Plaats de huidige kiezer in een geschikte instelling. **Zetels 0, 8 en 9 gereserveerd voor Power Sharing Smart.**
B. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector. FSluit het apparaat door het deksel vast te klemmen.
C. Draai de veiligheidschroef vast. Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10%.

PT 4 - Fechar o carregador

A. Posicione o selector atual numa definição adequada. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para Power Sharing Smart.**
B. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector.
C. Aperte o parafuso de segurança. Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10%.

SV 4 - Stänga laddaren

A. Ställ in strömväljaren på lämplig inställning. **Platserna 0, 8 och 9 reserverade för Power Sharing Smart.**
B. Anslut kommunikationskabelns öppna ände till kontakten. Stäng enheten genom att snäppa igen höljet.
C. Dra åt säkerhetsskruven. Åtdragningsmoment 0,7 Nm ±10 % rekommenderas.

CS 4 - Uzavření nabíječky

A. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu. **Místa 0, 8 a 9 jsou vyhrazena pro systém Power Sharing Smart.**
B. Připojte ke konektoru otevřený konec komunikačního kabelu. Zařízení zavřete přiklopením krytu.
C. Utáhněte bezpečnostní šroub. Doporučený krouticí moment utahování 0,7 Nm +/- 10 %.

ET 4 - Laadija korpuse sulgemine

A. Keerake voolutugevuse selektor sobivale väärtusele. **Kohad 0, 8 ja 9 on reserveeritud Power Sharing Smart.**
B. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge. Klõpsake korpus külge, et seade sulgeda.
C. Pingutage turvakruvi. Soovitav pingutusmoment 0,7 Nm ± 10%.

EL 4 - Κλείσιμο φορτιστή

A. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση. **Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για το Power Sharing Smart.**
B. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα. Κλείστε το κλιπύμμα της συσκευής.
C. Σφίξτε τη βίδα ασφαλείας. Συνιστώμενη ροπή ασύφριξης 0,7 Nm +/- 10%.

IS 4 - Hleðslutæki lokað

A. Staðsetjið straumveljarann á viðeigandi stillingu. **Plats 0, 8 og 9 reserveerada fyrir Power Sharing Smart.**
B. Festið orna enda samskiptakapslins við tengið. Lokað tækinu með því að klemma lokið.
C. Herðið öryggisskrúfuna. Mælt er með snúningsáti 0,7 Nm +/- 10%.

PL 4 - Zamykanie zasilacza

A. Ustawić przełącznik prądu w odpowiednim położeniu. **Miejsca 0, 8 i 9 zarezerwowane dla Power Sharing Smart.**
B. Podłączyć otwarty koniec przewodu komunikacyjnego do złącza. Zamknąć urządzenie, zatrzaskując pokrywę.
C. Dokręcić śrubę zabezpieczającą. Zalecany moment dokręcania 0,7 Nm +/- 10%.

SK 4 - Zatvorenie nabíjačky

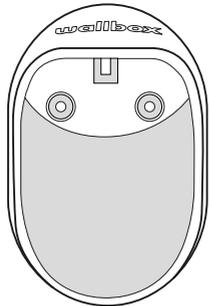
A. Nastavte ukazovateľ prúdu do príslušnej polohy. **Miesta 0, 8 a 9 sú vyhradené pre Power Sharing Smart.**
B. Pripojte koniec komunikačného kábla do konektora. Zatvorte zariadenie zaklapnutím krytu.
C. Utiahnite bezpečnostnú skrutku. Odporúčaný utahovací moment 0,7 Nm +/- 10 %.

HE סגירת המטען - 4

A. העבר את בורר הזרם למצב המתאים. **Power Sharing Smart - 7 שורות 9 ו-8.**
B. חבר את הקצה הפתוח של כבל תקשורת למחבר. סור את המכשיר על-ידי חיבור המכסה לתפס.
C. החטבא גרוב כוד קדק 0,7 Nm +/- 10% מומלץ.

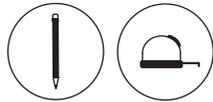
5 - Installing the Plug Holder

ES 5 – Instalación del soporte de enchufe



A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.



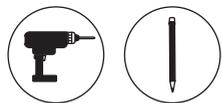
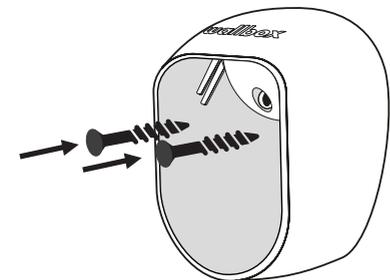
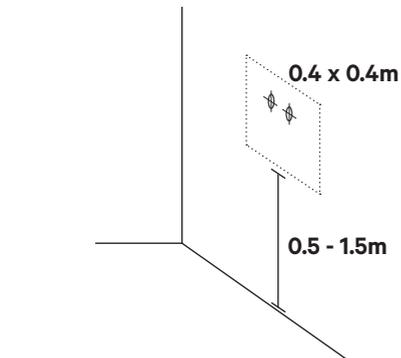
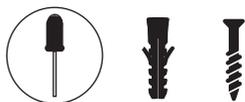
B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the anchor screws into the fixing holes. Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación. Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.



ø5 x 40 mm

FR 5 – Installation du support

A. Placer le support sur le mur et marquer les points de fixation.
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation. Fixer le dispositif sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 5 – Instalación del soporte de enchufe

A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 5 – Installasjon av pluggholderen

A. Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett inn ankerskruene i festehullene. Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

CA 5 – Instal·lació del suport del connector

A. Col·loca el tap de l'endoll a la paret i marca els punts de fixació.
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereix els cargols d'ancoratge en els forats de fixació. Fixa el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 5 – Installation af stikholderen

A. Placer stikholderen på væggen, og marker fastgørelsespunkterne.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Indsæt skruedyblerne i fastgørelseshullerne. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

FI 5 – Tulpan pidikkeen asentaminen

A. Aseta tulpan pidike seinään ja merkitse kiinnityspisteet.
B. Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta kiinnitysuuvit kiinnitysreikiin. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 5 – A dugótartó felszerelése

A. Helyezze a dugótartót a falra, és jelölje meg a rögzítési pontokat.
B. Fúrjon lyukakat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
C. Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 5 – Spraudņa turētāja uzstādīšana

A. Uzlieciet spraudņa turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājumu punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 5 – Instalarea suportului pentru fișă

A. Așezați suportul fișei pe perete și marcați punctele de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 5 – Установлення тримача штепсельної вилки

A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте місця для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначені місця кріплення.
C. Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори. Зафікуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

RU 5 – Установка штепсельного держателя

A. Приложите штепсельный держатель к стене и отметьте точки крепления.
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
C. Установите анкерные болты в крепежные отверстия. Закрепите устройство на стене, установив и затянув винты.

DE 5 – Anbringung des Steckerhalters

A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setzen Sie die Dübel in die Befestigungslöcher ein. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 5 – De plughouder installeren

A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Plaats de schroeven van de verankering in de bevestigingsgaten. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven in te brengen en vast te draaien.

PT 5 – Instalar o suporte da tomada

A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insira o parafuso de fixação nos orifícios de fixação. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 5 – Installera kontakthållaren

A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt in ankarskruvar i fästhålen. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 5 – Instalace držáku zástrčky

A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
B. Vytvřte otvory v místech vyznačených upevňovacích body.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky. Zařízením upevněte na zeď zasunutím a utahnutím šroubů.

ET 5 – Pistikuhoidiku paigaldamine

A. Paigutage pistikuhoidik seinale ja märkige kinnituspunkteid.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunkteid.
C. Sisestage puuritud kinnitussaukudes tüüblid. Keerake kruvid sisse ja pingutage need, et seade seinale kinnitata.

EL 5 – Εργασία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

A. Τοποθετήστε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημειώστε τα σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 5 – Uppsetning klóhaldsins

A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
B. Borið holur þar sem merkt hefur verið fyrir festipunktunum.
C. Setjið hælboltana í festigötin. Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skrufurnar.

PL 5 – Instalacja uchwyty wtyczki

A. Umieścić uchwyt wtyczki na ścianie i zaznaczyć punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
C. Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 5 – Montáž držáka zástrčky

A. Umístěte držák konektora na stěnu a označte kotviace body.
B. Vytvřte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky. Do hmoždinek vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 5 – התקנת מחזיק התקע – התקנת מחזיק התקע על הקיר, וסמן את נקודות החיבור.

A. הנח את מחזיק התקע על הקיר, וסמן את נקודות החיבור.
B. קדח את החורים בנקודות החיבור המסומנות.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.
נבר את המשכיזר לקיר באמצעות הכנסת והידוק של הבורגים.

6 - Registering the Charger

ES 6 – Registro del cargador

A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.



B. Download the myWallbox App and register.

Descarga myWallbox App y lleva a cabo el registro.



C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.



ONLY FOR PULSAR SOLO PARA PULSAR

D. Configure the device in the advanced settings.

Ajusta el dispositivo en la sección de configuración avanzada.



E. Select the Earthing type manually. Remember to unlink the charger if you are the installer.

Selecciona manualmente el tipo de toma de tierra. Recuerda desvincular el cargador si eres el instalador.



F. Check for latest updates.

Consulta las últimas actualizaciones.

PULSAR



PULSAR PLUS



FR 6 – Enregistrement du chargeur

- A. Localiser le numéro de série (SN) et l'UID du chargeur.
- B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
- C. Ajouter votre chargeur en indiquant les informations demandées.
- UNIQUEMENT POUR LA PULSAR**
- D. Configurer le périphérique dans les paramètres avancés.
- E. Sélectionner manuellement le type de mise à la terre. Ne pas oublier de déconnecter le chargeur si vous êtes l'installateur.
- F. Rechercher les dernières mises à jour.

IT 6 – Registrazione del caricabatterie

- A. Individuare il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
- B. Scaricare l'app Wallbox e registrarla.
- C. Aggiungere il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
- SOLO PER PULSAR**
- D. Configurare il dispositivo nelle impostazioni avanzate.
- E. Selezionare manualmente il tipo di sistema di messa a terra. Ricordarsi di scollegare il caricabatterie se si è l'installatore.
- F. Controlla gli ultimi aggiornamenti.

NO 6 – Registrer laderen

- A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
- B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
- C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
- KUN FOR PULSAR**
- D. Konfigurer enheten i de avanserte innstillingene.
- E. Velg jordtype manuelt. Husk å koble fra laderen hvis du er installatøren.
- F. Sjekk for siste oppdateringer.

CA 6 – Registrar el carregador

- A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
- B. Descarrega l'aplicació Wallbox i regístris.
- C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
- NOMÉS PER A PULSAR**
- D. Configura el dispositiu en la configuració avançada.
- E. Selecciona el tipus de presa manualment. Recorda que has de desconectar el carregador si ets l'instal·lador.
- F. Cerca les darreres actualitzacions.

DA 6 – Registrering af opladeren

- A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
- B. Hent Wallbox-appen, og registrér opladeren.
- C. Tilføj din oplader ved at indføre de ønskede data.
- KUN TIL PULSAR**
- D. Konfigurer enheden i de avancerede indstillinger.
- E. Vælg jordforbindelsestypen manuelt. Husk at fjerne forbindelsen til opladeren, hvis du er installatøren.
- F. Se de seneste opdateringer.

FI 6 – Laturin rekisteröinti

- A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
- B. Lataa Wallbox-sovellus ja rekisteröidä.
- C. Lisää laturi esittämällä pyydytty tiedot.
- VAIN PULSARILLE**
- D. Konfiguroi laite edistyneissä asetuksissa.
- E. Valitse maadoitustyyppi manuaalisesti. Muista irrottaa laturi, jos olet asentaja.
- F. Katso viimeisimmät päivitykset.

HU 6 – A töltő regisztrálása

- A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
- B. Töltsd le a Wallbox alkalmazást és végezd le a regisztrációt.
- C. Adj a hozzá a töltőt egy kért adatok megadásával.
- CSAK PULSAR ESETÉN**
- D. Végezze el az eszköz konfigurálását a Speciális beállítások pontban.
- E. Válassza ki manuálisan a földelési típust. Ne felejtse el leválasztani a töltőt, amennyiben Ön végzi a telepítést.
- F. Keresse meg a legújabb frissítéseket.

LV 6 – Lādētāja reģistrēšana

- A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un lietotāja ID (UID).
- B. Lejupielādējiet Wallbox App un reģistrējiet.
- C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
- TIKAI PULSAR**
- D. Konfigurējiet ierīci papildu iestatījumos.
- E. Manuāli atlasiet zemesānsa tipu. Atcerieties atvienot lādētāju, ja esat uzstādītājs.
- F. Pēdējo atjauninājumu pārbauda.

RO 6 – Înregistrarea încărcătorului

- A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
- B. Descărcați aplicația Wallbox și înregistrați-o.
- C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
- NUMAI PENTRU PULSAR**
- D. Configurați dispozitivul în setările avansate.
- E. Selectați tipul de împământare manual. Nu uitați să deconectați încărcătorul în cazul în care dvs. îl instalați.
- F. Verificați ultimele actualizări.

UK 6 – Реєстрація зарядного пристрою

- A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
- B. Завантажте додаток Wallbox та зареєструйтеся.
- C. Додайте зарядний пристрій, ввівши запитувані дані.
- ТІЛЬКИ ДЛЯ PULSAR**
- D. Налаштуйте пристрій у меню «Розширені налаштування».
- E. Уручну виберіть тип заземлення. Не забудьте від'єднати зарядний пристрій, якщо ви його встановлюєте.
- F. Перевірте останні оновлення.

RU 6 – Регистрация зарядного устройства

- A. Найдите серийный номер (SN) и идентификационный номер (UID) вашего зарядного устройства.
- B. Скачайте приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
- C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
- ТОЛЬКО ДЛЯ PULSAR**
- D. Настройте устройство, используя расширенные настройки.
- E. Вручную выберите тип заземления. Не забудьте отсоединить зарядное устройство, если вы являетесь монтажником.
- F. Последняя обновленная информация.

DE 6 – Registrierung des Ladegeräts

- A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und die UID Ihres Ladegeräts.
- B. Laden Sie die Wallbox-App herunter und registrieren Sie sich.
- C. Fügen Sie Ihr Ladegerät hinzu, indem Sie die erforderlichen Daten eingeben.
- NUR FÜR PULSAR**
- D. Konfigurieren Sie das Gerät in den erweiterten Einstellungen.
- E. Wählen Sie den Erdungstyp manuell aus. Wenn Sie der Installateur sind, denken Sie daran, das Ladegerät wieder zu entkoppeln.
- F. Auf aktuelle Updates prüfen.

NL 6 – De lader registreren

- A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van uw lader op.
- B. TDownload de Wallbox App en registreer u.
- C. Voeg uw lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
- ALLEEN VOOR PULSAR**
- D. Configureer het apparaat in de gevanceerde instellingen.
- E. Selecteer het type aarding handmatig. Vergeet niet de lader te ontkoppelen als u de installateur bent.
- F. Controleer voor de laatste updates.

PT 6 – Registrar o carregador

- A. Localize o número de série (SN) e o UID do carregador.
- B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
- C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
- APENAS PARA PULSAR**
- D. Configure o dispositivo nas definições avançadas.
- E. Selecione o tipo de ligação à terra manualmente. Lembre-se de desligar o carregador se for você a instalar.
- F. Verificar as atualizações mais recentes.

SV 6 – Registrering av laddaren

- A. Leta reda på serienumret (SN) och laddarens UID.
- B. Ladda ned Wallbox-appen och registrera dig.
- C. Lägg till din laddare genom att införa de begärda uppgifterna.
- ENDAST FÖR PULSAR**
- D. Konfigurera enheten i de avancerade inställningarna.
- E. Välj typ av jordning manuellt. Kom ihåg att koppla bort laddaren om du är installatör.
- F. Se de senaste uppdateringarna.

CS 6 – Registrace nabíječky

- A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
- B. Stáhnete si aplikaci Wallbox a zaregistrujete se.
- C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
- POUZE PRO MODEL PULSAR**
- D. Nakonfiguruje zařizeni v pokročilých nastaveních.
- E. Ručně vyberte typ uzemnění. Pokud jste instalační technik, nezapomenejte nabíječku odpojit.
- F. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.

ET 6 – Laadija registreerimine

- A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
- B. Laadige alla Wallbox-i rakendus ja registreeruge.
- C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
- AINULT PULSARILE PÜHUL**
- D. Konfigureerige seadme täpsemad seadistused.
- E. Valige maandumise tüüp käsitsi. Ärge unustage laadijat oma kasutajakontolt eemaldada, kui olete paigaldaja.
- F. Otsige uusimaid värskendusi.

EL 6 – Εγγραφή φορτιστή

- A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το μοναδικό αναγνωριστικό (UID) του φορτιστή σας.
- B. Κατεβάστε την εφαρμογή Wallbox και εγγραφείτε.
- C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
- ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ PULSAR**
- D. Διαμορφώστε το ζήτημα στις προχωρημένες ρυθμίσεις.
- E. Επιλέξτε χειροκίνητα τον τύπο γείωσης. Αν είστε ο τεχνικός εγκατάστασης, μην ξεχάσετε να αποσυνδέσετε τον φορτιστή.
- F. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.

IS 6 – Skráning hleðslutækis

- A. Finnir raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hleðslutækii.
- B. Halið niður Wallbox smáforritinu og skráið tækii.
- C. Bættið hleðslutækinu við með því að setja inn umbendin gögn.
- AÐEINS FYRIR PULSAR**
- D. Stillið tækii í hárlögum stillingum.
- E. Veljið tegund jarðtengingar handvirkt. Sá sem sér um uppsetninguna verður að muna að aftengja hleðslutækii.
- F. Leiðaðu að nýjustu uppfærslum.

PL 6 – Rejestracja zasilacza

- A. Zlokalizować numer seryjny (SN) i UID zasilacza.
- B. Pobrać aplikację Wallbox i przeprowadzić rejestrację.
- C. Dodać zasilacz, wprowadzając wymagane dane.
- TYLKO PULSAR**
- D. Skonfigurować urządzenie w ustawieniach zaawansowanych.
- E. Ręcznie wybrać typ uzziemienia. Należy pamiętać, aby odłączyć zasilacz, jeśli czynności te wykonuje instalator.
- F. Sprawdzić dostępność aktualizacji.

SK 6 – Registrácia nabíjačky

- A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
- B. Stiahnite si aplikáciu Wallbox a zaregistrujte sa.
- C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
- IBA PRE MODEL PULSAR**
- D. Nakonfigurujte zariadenie v rozšírených nastaveniach.
- E. Ručne zvolte typ uzemia. Nezabudnite odpojiť nabíjačku, ak ste inštalátor.
- F. Sledujte najnovšie aktualizácie.

HE 6 – רישום המטען

- A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת זהות המטען של המטען.
- B. הורד את אפליקציית Wallbox והירשם.
- C. הוסיף את המטען שלך על-ידי מסירת הנתונים המבוקשים.
- D. הגדר את המכשיר בהגדרות מתקדמות.
- E. בחר את סוג ההאקרה באופן ידני. כחדי לנתק את המטען אם אתה המתקן.
- F. בדוק את העדויות האחרונות.

See the OCPP Activation Manual at https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/



Earthing Protection

This section outlines the information for installation of Wallbox **Pulsar Plus** in the **UK region**.

Part Numbers Affected: **PLP1-X-X-2-F-XXX-A**

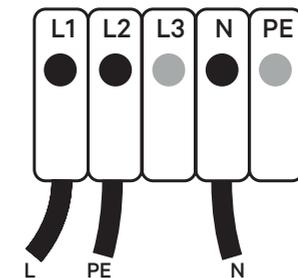
In the UK region, the PME system with an incoming earthing point is widely used by residential and business electricity consumers. The RCCB does not provide protection against open circuit PME faults, so touch voltage hazards could occur without triggering a disconnection of the mains electricity supply to the building.

To follow and be compliant with the regulations specified by IET in clause 722.411.4.1(iv), **Wallbox Pulsar Plus** uses a technology that enables you to directly connect your charger to a PME supply.

The **Wallbox Pulsar Plus UK** charger now includes a safety monitoring system to detect potential earth-neutral faults. If faults are detected in the circuit, the charge cycle ends thus isolating the vehicle from the power supply.

This removes the risk of touching the vehicle and a potential shock if earth-neutral fault is present.

Wiring Diagram



EN Safety and Maintenance Instructions

- **Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modification of the charger is strictly prohibited.** Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt, if possible, stop charging • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in any way • Take appropriate precautions with electronic medical implants • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within normal ambient conditions specified in the General and Electrical Specifications.
- Ventilation not supported • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.

Simplified EU declaration of conformity

Herbey, Wallbox declares that the equipment (Pulsar/Pulsar Plus) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Safety Recommendations

- Follow all the safety and installation instructions carefully • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Connector Recommendations and Installation Instructions

- Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable • Under any circumstances, do not connect the cable to the socket if the connector is damaged • Take appropriate precautions provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.

Installation Instructions

- Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page <https://support.wallbox.com/> to ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation

ES Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- **La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante.** • No utilices este producto si la carcasa o el conector están rotos, casados, fisurados, abiertos o muestran indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polvo de la superficie. No abra la tapa bajo la lluvia • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Mediante el presente documento, Wallbox declara que los equipos (Pulsar/Pulsar Plus) se ajustan a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

- No utilices el producto si el cable de carga está desdeshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, húmedos o dañados • No utilices un adaptador de cable o un alargador • No toques el cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.

Instrucciones de instalación

- Mira el vídeo de cómo instalar tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación • Instala el

FR Consignes de sécurité et de maintenance

- **L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant.** • Ne pas utiliser si le boîtier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utilisez un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie • Prenez toutes les précautions appropriées aux implants médicaux électroniques • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Declaración UE simplificada

Wallbox declara que l'équipement (Pulsar/Pulsar Plus) est conforme aux directives 2014/53/UE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/declaration-ur/>

Recommandations de sécurité

- Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation • Un non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions provoque l'exclusion de la garantie du produit.

Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur

- Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, à une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si la prise véhicule et la prise électrique sont sales, humides ou endommagées • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge • Ne touchez pas le câble de charge en aucune circonstance pendant qu'il est connecté • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.

Instructions d'installation

- Regardez la vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer

- Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

Electrical Protection

- The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB) • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity, Rated current according to power supply and charger setting but not more than 32 A • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. Manual reset type only

Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.

Disposal Advice

- In accordance to the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

Limited Warranty

- Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from an accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory provisions that are applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Legal Notice

- Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page <https://support.wallbox.com/>

cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas con riesgo de inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Protección eléctrica

- La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo tipo C, capacidad nominal de 6 kA, corriente nominal de 32 A • RCCB: debe ser de tipo A o tipo B, conforme a las normativas locales y solo con reinicio manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.

Consejos de instalación

- De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

- Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no dañada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inadecuado o de desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido • Salvo disposiciones contrarias expresadas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Aviso legal

- Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Protection électrique

- Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA, courant nominal de 32 A • RCCB : Type A ou Type B, conformément aux réglementations locales • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.

Traitement des déchets

- Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté à un centre de collecte ou à un distributeur qui propose des services/différenciés de déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

- Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus élevée étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'une usure normale n'est pas couvert par la garantie limitée • La substitution ou l'incorporation d'une pièce par le client sera considérée comme un usage inadéquat • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou pour obtenir des instructions sur la réparation.

Avis juridique

- Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site <https://support.wallbox.com/>



IT Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

- **L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore.** • Non utilizzare se il prodotto o il conettore sono danneggiati, rotti, fessurati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore • Non toccare il cavo di ricarica se il conettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solvanti su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio o la scatola di montaggio del caricabatterie • Prendere tutte le precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche • Ventilazione non supportata • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Pulsar/Pulsar Plus) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones sobre la seguridad

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature • Sono esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfiliato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate • Non utilizzare il cavo di ricarica con un adattatore o una prolunga • In nessuna circostanza durante l'installazione non toccare il cavo di ricarica mentre è collegato • Utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scivolamento durante l'uso.

Istruzioni per l'installazione

- Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area sufficientemente ventilata. Non installare il caricabatterie in un'area sufficientemente

NO Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner

- **Installasjon, vedlikehold og service på laderen må kun utføres av kvalifisert personell i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og modifikasjoner gjør produsentens ansvar ugyldig.** • Ikke bruk laderen hvis kabinett eller koblinger er ødelagt, sprukket, åpnet eller viser tegn på skade. Kontakt distributøren din • Ikke berør ladekabelen hvis kontakten avgir røyk eller begynner å smelte. Hvis mulig, stopp lading • Slå av laderen før du åpner dekket eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen del av laderen. Bruk en ren, tørr klut til å fjerne støv og smuss. Ikke åpne dekket i regn • Ta passende forholdsregler ved bruk av elektriske medisinske implanter • Bruk Wallbox-lader under driftsparametere og innenfor normale omgivelsesforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner. • Ventilasjon ikke støttet. • Det anbefales ikke å installere laderen i en posisjon som har direkte sollys eller under ekstreme værforhold.

Fornøkket EU-erklæring om samsvar

Wallbox erklærer herved at utstyret (Pulsar/Pulsar Plus) er i samsvar med forordning 2014/53/UE, forordning 2014/30/UE og forordning 2014/35/UE. Den fulle teksten til EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende internet URL: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Sikkerhetsanbefalinger

- Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye • Unnløstelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake utstyrskvitt • Enhver resulterende skade som følge av ignoring eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien

Tilkoblingsanbefalinger og delingsinstruksjoner

- Må ikke brukes hvis ladekabelen er frysnet, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støpeplast til kjøretøyet og støpeplast er skitten, våt eller skadet. • Ikke bruk ladekabelen med en kabeladaptor eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med kabeladaptor eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med en kabeladaptor eller skjøteledning • Det er obligatorisk å bruke den medfølgende enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre væreløstninger og mot at den gir under bruk.

Installasjonsinstruksjoner

- Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Sørg for at monteringsflaten laderen vil ha erklært tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk • Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert område. Ikke installer

CA Instrucciones de seguridad i mantenimiento

- **La instalación i el mantenimiento del cargador han de ser realizados únicamente por personal cualificado de acuerdo a las normativas locales aplicables. La instalación i las modificaciones no autorizadas daran que la garantía del fabricante sigui nula.** • No utilices si la carcassa o el conector estan rotos, casados, fisurados, abiertos o muestran alguna indicación de daño. Pos'te en contacto amb el teu distribuïdor • No toquis el cable de càrrega si el conector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detén l'operació de càrrega. • Apaga el càrrega abans de obrir la tapa o netejar l'unitat. No utilitzis disolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitza un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obris la tapa amb pluja. • Pren les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitza el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les especificacions generals i elèctriques. • Ventilació no compatible.

• No es recomana instal·lar el carregador en una posició on rebi llum solar directa o estigui sotmes a condicions climàtiques extremes.

Declaració de conformitat de la UE simplificada

Wallbox declara que l'equip (Pulsar/Pulsar Plus) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible en la següent adreça d'Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Seguirse totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip.

Quevesos dany que es produïu per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

Recomendaciones del conector i instruccions d'instal·lació

- No ho utilitzis si el cable de càrrega està esfilat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de danys. • No utilitzis el cable de càrrega amb un cable adaptador, o un cable d'extensió. • No utilitzis el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • Sota cap circumstància no estretxis excessivament el cable de càrrega mentre està connectat. • És obligatori utilitzar l'endoll subministrat amb la unitat de suport per protegir el conector de la brutícia i altres inclemències del temps i perque no llisqui durant l'ús.

Instruccions d'instal·lació

- Consulta el vídeo d'instal·lació per al teu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Asssegura't que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot suportar forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat

temente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solvanti, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, alta umidità e acqua corrente.

Protezione elettrica

- La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere elettricamente protetto mediante l'installazione esterna di un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB). • MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 kA. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • Interruttore differenziale: Secondo le normative locali, Tipo A o Tipo B. Ripristino solo di tipo manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

Avviso di smaltimento

- In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provvede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

Garanzia

Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario • I prodotti sostituiti o i parti protette elettricamente non saranno coperte dalla garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non è coperto dalla garanzia limitata • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto • Salvo nei limiti consentiti dalla legge applicabile, i termini della presente garanzia limitata non escludono, limitano o modificano i diritti del consumatore previsti dalla legge applicabile per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione

Avviso legale

- Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso • Wallbox non assume alcuna obbligazione da parte del produttore: le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller løsemidler, gassrør eller damputtak, radiatorer eller batterier, og områder der er utsatt for oversvømmelse, høy luftfuktighet og rennende vann.

Elisikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner

- **Strømforsyningssystemet må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter.** • Laderen må være elektrisk beskyttet ved å installere eksternt en miniatyr kretsbytter (MCB) og en jordbryter for reststrøm (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-grædnet kortslutningskapasitet, nominell strøm i henhold til strømforsyningen og laderinstillingen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: I henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuell tilbakestillingstype. • I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nødbytter installeres eksternt.

Avhendingsråd

- I henhold til direktiv 2012/19/CE, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til ei innsamlingsstasjon eller en distributør som gir avhending av spesialavfall og differensiert avfall.

Begrenset garanti

- Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil garanteres for den ikke-utløpte delen av den opprinnelige garantien etter seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følge av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller normal slitasje dekkes ikke av den begrensede garantien • Erstatning eller innbylnding av noen del foretatt av kundens vil anses som feil bruk • Med unntak av i den grad det er tilfellt i henhold til gjeldende lov, ekskluderer ikke denne begrensede garantien produsentens ansvar for å dekke de rettslige kravene til obligatoriske selvbestemte rettigheter som gjelder for salget av produktet til deg. Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende eller ta den med til reparasjon

Juridisk merknad

- All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen forplikelse fra produsenten. Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du setter opp laderen, kan du se brukerhåndboken på siden hos Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>

a la presa de terra de la instal·lació. • Utilitza el carregador en una àrea ben ventilada. No instal·lis el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o disolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent.

Protecció elèctrica

- La línia de subministrament elèctric ha d'estar connectada a una instal·lació existent i complirà amb les normatives locals. • El carregador ha d'estar protegit elèctricament mitjançant la instal·lació externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: Recomanat corba C, 6kA capacitat màxima de curtcircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la normativa local. • RCCB: Tipus A o tipus B. Només tipus de restabliment manual. • La normativa local pot requerir la instal·lació d'un interruptor extern d'emergència.

Assessorament sobre l'eliminació

- De conformitat amb la Directiva 2012/19/CE, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de eliminar com a residu urbà. Hauria de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuïdor que s'encarregui de l'eliminació de residus especials i diferenciats.

Garantia limitada

- Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades només tindran garantia la part que no hagi caducat de la garantia original o, si els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús inadequat. • A excepció de la garantia limitada, els termes de la present garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (i s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostè. Si creus que el teu producte és defectuós, posa't en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho per a la seva reparació.

Avís legal

- Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustratiu i poden diferir del producte lliurat.

Per obtenir més informació sobre com configurar el teu carregador, consulta la pàgina de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>



NL Veiligheids- en onderhoudsinstructies

• Installeer van, onderhoud en service aan de lader moog uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften.

Ongearceïerde installatie en aanpassingen maken de fabrieksgarantie ongeldig - Niet gebruiken als de lading of connector is gebroken, gearceerd. Het wordt niet als deze enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uw distributeur • Raak de opklaadbak niet aan als de connector rook of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen • Schakel de lader uit voordat u het deksel opent of het apparaat schoonmaakt. Gebruik geen reinigingsoplossingen op een onderdeel van de lader. Gebruik een schone, droge doek om stof en vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen • Neem de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten • Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters en binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Algemene en Elektrische Specificaties. • Ventilatie wordt niet ondersteund • Het wordt niet aanbevolen om de lader te installeren op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht of extreme weersomstandigheden.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Wallbox dat de apparatuur (Pulsar/Pulsar Plus) in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU, richtlijn 2014/30/EU en richtlijn 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Veiligheidsaanbevelingen

• Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op • Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken • Alle daaruit voortvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.

Algemene veiligheidsinstructies

• Niet gebruiken als de opklaadbak gerafeld is of gebroken isolatie heeft of tekenen van beschadiging vertoont, of als de stekker en het stopcontact van het voertuig vuil, nat of beschadigd zijn • Gebruik de opklaadbak niet met een kabeladopter of een verlengkabel • Draag onmiddellijk de opklaadbak uit het bereik van kinderen • Het is verplicht om de meegeleverde plughoeder te gebruiken om de connector te beschermen tegen vuil en andere weersomstandigheden en tegen slippen tijdens het gebruik.

Installatie-instructies

• Bekijk de installatievideo voor uw lader die beschikbaar is op de webpagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van de lader voldoende kan ondersteunen en weerstand kan bieden aan mechanische krachten die bij het

PT Instruções de segurança e manutenção

• A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis. A instalação e alterações não autorizadas anulam a garantia do fabricante • Não utilize caso o invólucro ou o conector estejam rachados, partidos, com rachaduras, indicações de aquecimento ou com fumaça. Contato o seu distribuidor • Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumaça ou começar a derreter. Se possível, pare o carregamento • Desligue o carregador antes de abrir a tampa ou limpar a unidade. Não utilize solventes de limpeza em nenhuma parte do carregador. Utilize um pano limpo e seco para remover poeira e sujeira. Não abra a tampa • Sempre use luvas adequadas com implantes médicos eletrônicos • Utilize o carregador Wallbox de acordo com os parâmetros operacionais e as condições ambientais normais indicadas nas Especificações Gerais e Especiais. • Ventilação não suportada • Não é recomendado instalar o carregador numa posição que esteja exposta a luz solar direta ou sob condições climáticas extremas.

Declaração de conformidade simplificada da UE

Pelo presente, a Wallbox declara que o equipamento (Pulsar/Pulsar Plus) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU, Diretiva 2014/30/UE e Diretiva 2014/35/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Recomendações de segurança

• Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo de segurança e/ou provocar avarias ao equipamento • Quaisquer danos resultantes devido a desrespeito ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídas da garantia do produto.

Recomendações do conector e instruções de instalação

• Não utilize caso o cabo de carregamento esteja desgastado, apresente o isolamento danificado, tiver algum sinal de danos ou se a tomada do veículo e a tomada elétrica estiverem sujas, molhadas ou danificadas • Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de carga ou com um cabo de extensão • Não aperte, nem huminha circunstâncias, o cabo de carregamento ou o conector • Não permita que crianças ou outros utilizem o adaptador • Não tente proteger o conector da sujidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorrares durante a utilização.

Instruções de instalação

• Assista ao vídeo de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Certifique-se de que a superfície de montagem pode suportar adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à

DE Sicherheits- und Wartungsanweisungen

• Installation, Wartung und Instandhaltung des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Bestimmungen durchgeführt werden. Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie

• Nicht verwenden, wenn Gehäuse oder Stecker gebrochen, gerissen oder geöffnet sind oder sonstige Anzeichen einer Beschädigung aufweisen. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler • Berühren Sie das Ladekabel nicht, wenn der Stecker Rausgast entwickelt oder zu schmelzen beginnt. Besondere Sie nach Möglichkeit das Laden • Schließen Sie das Ladegerät vor dem Öffnen der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus. Reinigen Sie die Teile des Ladegeräts nicht mit Lösungsmitteln. Enternen Sie Staub und Schmutz mit einem sauberen, trockenen Tuch. Öffnen Sie die Abdeckung nicht bei Regen • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorkehrungen getroffen werden • Verwenden Sie das Wallbox-Ladegerät mit den in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationen angegebenen Betriebsparametern und unter normalen Umgebungsbedingungen. • Belüftung nicht unterstützen • Es wird nicht empfohlen, das Ladegerät an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder unter extremen Wetterbedingungen zu installieren.

Verfälschte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Wallbox, dass das Gerät (Pulsar/Pulsar Plus) mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EG und der Richtlinie 2014/35/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Sicherheitsempfehlungen

• Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig • Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen • Alle Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.

Steckerempfehlungen und Installationsanweisungen

• Nicht verwenden, wenn das Ladekabel durchgeschuert ist, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder der Fahrzeugstecker und die Steckdose verschmutzt, nass oder beschadigt sind • Berühren Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladopter oder einem Verlängerungskabel • Ziehen Sie unter keinen Umständen am Ladekabel, während es angeschlossen ist. • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Steckerhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Witterungseinflüssen sowie vor Verletzungen während des Gebrauchs zu schützen. Das Eingangskabel muss mit einer Befestigungsmethode versehen sein.

Installationsanweisungen

• Sehen Sie sich die Installationsvideo für Ihr Ladegerät auf der Webseite der Wallbox Academy an: https://support.wallbox.com • Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche das Gewicht des Ladegeräts ausreichend tragen und den mit der Benutzung verbundenen mechanischen Kräften standhalten kann • Das Ladegerät muss permanent mit der elektrischen Erdungsanlage verbunden sein • Das Ladegerät muss an einem ausreichend belüfteten Ort installiert werden • Die Installation des Ladegeräts in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von brennbaren, explosiven oder entzündlichen Materialien, Chemikalien oder Lösungsmitteln; Gasleitungen; Heißleitungen; Batterien oder anderen Stromquellen sowie in Bereichen, die anfällig für Überspannungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.

gebruik horen • De lader moet permanent worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie • Installeer de lader in een voldoende geventileerde ruimte. Installeer de lader niet in direct zonlicht of in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicalien of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomvoertuie, radiatoren of batterijen, en gebieden die gevoelig zijn voor overstroming, hoge vochtigheid en stromend water.

Elektrische bescherming

• De voedingskabels moeten worden aangesloten op een bestaande installatie en op een manier die in overeenstemming is met de plaatselijke regelinggeving • De lader moet elektrisch beschermd worden door het extern installeren van een minnstroomonderbreker (MCB) en een stroomstroomonderbreker (RCCB), • MCB: Aanvolven C-urve, 6 kA nominaal kortsluitingsvermogen. Nominale stroom volgens de voeding en de opstelling, maar niet meer dan 32 A. • RCCB: Volgens lokale regelinggeving. Type A of Type B, afhankelijk van de aardcontactvoorziening • In sommige landen is een plaatselijke regelinggeving vereisen dat er extern een noodschakelaar wordt geïnstalleerd.

Verwijdingsadvies

• In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van de nuttige levensduur niet wettelijk beschermd worden door het extern installeren van een verzamelcentrum of een distributeur die special in gedifferentieerd afval afvoert.

Beperte garantie

• Wallbox garandeert dit product tegen defecten in de materialen en vakmanschap gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop • Tijdens deze periode zal Wallbox naar eigen goeddunken elk defect product repareren of vervangen zonder kosten voor de eigenaar • Vervangende producten of gerepareerde onderdelen worden alleen geleverd anderszod voor het niet-vervallen gedeelte van de oorspronkelijke garantie of zes maanden, afhankelijk van wat langer is. • Elk defect dat voortvloeit uit een ongeluk, misbruik, onjuist onderhoud of normale slijtage valt niet onder de beperkte garantie • Vervanging of inbouw van onderdelen door de klant, wordt beschouwd als onjuist gebruik • Wallbox aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook voortvloeiende uit het gebruik van deze beperkte garantie niet uitgesloten, beperkt of aangepast en zijn de verplichte wettelijke rechten van toepassing op de verkoop van het product aan u. Als u denkt dat uw product defect is, neem dan contact op met Wallbox voor instructies over waar u het naartoe moet sturen of brengen voor reparatie.

Juridische kennisgeving

• Alle informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en vertegenwoordigt geen enkele verplichting op het deel van de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding. De afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het geleverde product. **Voor meer informatie over het instrument van je lader bezoek je de pagina van de Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/**

utilização • O carregador deve estar permanentemente ligado à terra durante a instalação

• Instale o carregador numa parede suficientemente forte e calçada com uma base de suporte de luz solar direta, ou perto de materiais inflamáveis, explosivos ou combustíveis, químicos ou solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas preparadas a inundações, humidade elevada e água corrente.

Proteção elétrica

- A linha de alimentação deve ser ligada a uma instalação existente e estar em conformidade com os regulamentos locais. • O carregador deve ser eletricamente protegido ao instalar um disjuntor miniatura (DMO) e um disjuntor de corrente residual (CDR) ou DM-Curva C recomendada, capacidade de curto-circuito de 6kA. Corrente nominal de acordo com a fonte de alimentação e a definição do carregador, mas não superior a 32 A. • DCR: De acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B. Apenas tipo de reposição manual. • Os regulamentos locais podem exigir que seja instalado um interruptor de emergência externo.

Conselhos de eliminação

• De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para um centro de recolha ou distribuidor que faça a eliminação de resíduos domésticos e diferenciadoss.

Garantia limitada

• A Wallbox garante este produto contra defeitos de materiais e de obra por um período de dois anos a partir da data de compra • Durante este período, mediante o seu critério exclusivo, a Wallbox irá reparar ou substituir qualquer produto defeituoso sem custos para o proprietário • Produtos de substituição ou peças reparadas serão garantidos durante uma parte expirada da garantia original ou seis meses, a que for maior. • Qualquer defeito resultante de qualquer acidente, má utilização, manutenção inadequada ou desgaste normal não é abrangido pela garantia limitada • A substituição ou incorporação de qualquer peça pelo cliente será considerada como incorreta. Exceto na medida do permitido pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescem aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis a venda do produto ao utilizador. Se considerar que o seu produto apresenta defeitos, contacte a Wallbox para obter instruções sobre como enviar ou para o transportar para reparação.

Aviso legal

• Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins ilustrativos, podendo diferir do produto formado.

Para mais informações sobre como configurar o teu carregador, viste a página da Wallbox Academy em https://support.wallbox.com/

Elektrischer Schutz

• Die Stromversorgungsleitung muss an eine bestehende Elektroinstallation angeschlossen werden und den lokalen Bestimmungen entsprechen. • Das Ladegerät muss elektrisch geschützt werden, indem extern ein Miniatur-Leitungsschutzschalter (MCB) und ein Fehlerstromschutzschalter (RCCB) installiert wird.

• MCB: Empfohlene C-Kurve, 6 kA Bemessungsschutzschlussauschaltvermögen. Nennstrom gemäß Netzteil und Ladegerät, aber nicht mehr als 32 A. • RCCB: Gemäß den örtlichen Vorschriften, Typ A oder Typ B. Nur manuell zurücksetzen. • Lokale Bestimmungen können die Installation eines externen Notdrehers vorschreiben.

Entsorgungshinweise

• In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es sollte zu einer Sammelstelle oder einem Händler gebracht werden, die/der die Entsorgung entgegen der Sonderabfälle anbietet.

Eingeschränkte Garantie

• Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Produkte. Dies erfolgt für den Eigentümer kostenlos • Ersatzprodukte oder reparierte Teile erhalten nur für den verbleibenden Teil des ursprünglichen Garantiezeitraums oder für sechs Monate Garantie, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist • Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Defekte, die aufgrund von Unfall, falschem Gebrauch, unzulässiger Wartung oder normalem Verschleiß entstehen • Der Hersteller übernimmt keine Haftung durch den Kunden gilt unsachgemäße Verwendung • Vorbehaltlich des Umfangs, der nach geltendem Recht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Ansprüche durch die Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich • Ihre Meinung sind das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Wallbox. Wo Sie Anweisungen erhalten, wenn es geschickt oder zur Reparatur gebracht werden soll.

Rechtlicher Hinweis

• Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens des Herstellers dar. Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen ausschließlich zu Illustrationszwecken und können vom gelieferten Produkt abweichen.

Weitere Informationen zur Einrichtung Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Seite der Wallbox Academy unter https://support.wallbox.com/



Nach den in Deutschland gültigen technischen Anschlussbedingungen müssen Sie die Ladestation beim Netzbetreiber anmelden. Das dazu notwendige Formular sowie unsere EU-Konformitätserklärung finden Sie hier zum Ausdruck: https://academy.wallbox.com/knowledge-base/ce-declaration/



SV Säkerhets- och underhållsanvisningar

• Installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig personal enligt gällande lokala bestämmelser. Öbehörig installation och modifieringar gör tillverkarens garanti ogiltig • Använd inte laddaren om höljiet eller kontakten är defekt, sprickat, öppet eller visat några tecken på skada. Kontakta din distributör • Vid röd laddningsindikator eller röd eller blå kontakt avger rök eller börjar smälta. Avbryt laddningen i möjligast fall • Stäng av laddaren innan du öppnar höljiet eller rengör emheten. Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. Öppna inte höljiet i regn • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för elektroniska medicinska implantat • Använd försiktighet för Wallbox med angivna driftsparametrar och inom normala omgivningsförhållanden enligt Allmänna och elektriska specifikationerna • Ventilation stöds inte • Laddaren bör inte monterats på en plats utsett för direkt solljus eller mycket svåra väderförhållanden.

Förenklade uttagningsdeklaration för EU-direktiv

Wallbox intygar härmed att produkten (Pulsar/Pulsar Plus) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2014/35/EU. Hela texten av intygande om överensstämmelse med EU-direktiv finns på webbplatsen: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Säkerhetsrekommendationer

• Följ nogra alla säkerhets- och installationsanvisningar • Förbiseende av instruktionerna kan vara en säkerhetsrisk och/eller orsaka funktionsfel på utrustningen • Alla eventuella skador som uppstår på grund av förbiseende av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok omfattas från produktgarantin.

Kontaktkommandatorer och installationsanvisningar

• Använd inte laddaren om laddningskabeln är fränsig, har trasig isolering eller några tecken på skador eller om biens kontakt eller utluttaget är smutsigt, vitt eller skadat • Använd inte laddningskabeln med kabeladopter eller förlängningskabel • Laddningskabeln får inte utgå från några omkåringar eller sträckas närmare kontakten än de tillåtna avstånderna • Medfästade kontakthållare är obligatoriskt för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.

Installationsanvisningar

• Se installationsinstruktioner för din laddare på webbplatsen Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Kontrollera alltid att monteringsplatsen kan bära laddarens vikt och ska mot mekaniska krafter i samband med användningen • Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen • Installera laddaren på en plats med tillräcklig ventilation.

CS Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu

• Instalaci, údržbu a servis provádějte pouze kvalifikovaní personál podle platných místních předpisů. Neoprávněná instalace a úpravy způsobí zrušení záruky výrobce • Nepoužívejte, pokud je kryt nebo konektor rozbitý, poprasklý, otevřený nebo vykazuje známky poškození. Kontaktujte svého distributora. • Nedotýkejte se nabíječky kabelu, pokud se z konektoru kouří nebo se začíná tavit. Pokud je to možné, ukončete nabíjení. • Před otevřením krytu nebo čistěním přístroje vypněte nabíječku. Na žádné části nabíječky nepoužívejte nástroje. • Odstavení zprávy o nedostatku napájení prostřednictvím suchých hadiček. Neotvírejte kryt za deště. • Máte-li elektronické zdravotnické implantáty, učinite vhodná bezpečnostní opatření. • Používejte nabíječku Wallbox za provozních parametrů a za normálních okolních podmínek uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích. • Ventilace není podporována. • Nepodporuje se instalovat nabíječku na místo, které je vystaveno přímému slunečnímu svítu nebo extrémním povětrnostním podmínkám.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě
Společnost Wallbox tímto prohlašuje, že zařízení (Pulsar/Pulsar Plus) je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Bezpečnostní doporučení

• Dodržujte pečlivě všechny bezpečnostní a instalační pokyny. • Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko anebo způsobit poruchu zařízení. • Na jakákoli následná poškození způsobená nedodržení pokynů nebo zásahy, které jsou v rozporu s následky v této příručce, se záruka na produkt nevztahuje.

Doporučení pro konektory a kontakty k instalaci

• Nepoužívejte, pokud je nabíječky kabel roztržený, má zlomovou izolaci nebo jakékoliv známky poškození nebo je zadržtka viditelná a elektrická zásuvka křivá, mokrá nebo poškozená. • Nepoužívejte nabíječku s kabelovým adaptérem nebo produčovsmým kabelem. • Za žádných okolností netečete za nabíječky kabelu, když je připojen. • Je nutné používat držák zástrčky dodaný s jednotkou, aby byl konektor chráněn před nečistotami a jinými povtrnostními vlivy a před sklonutím během používání.

Pokyny pro instalaci

• Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které je k dispozici na webové stránce Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Ujistěte se, že montážní povrch je dostatečně odolný vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojeným s používáním. • Nabíječka musí být tlavo připojena ke elektrickému uzemnění instalace. •

ET Ohutus- ja hooldusjuhend

• Laadja paigaldus, hooldus- ja remonditöö võivad teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tegelevad kooskõlas kohalike õigusaktidega. Voltimatua paigaldus ja muudatused muudavad tootjaga koostatud kehteliku õigusaktidega. Voltimatua paigaldus ja muudatused muudavad tootjaga koostatud kehteliku õigusaktidega.

- Arge kasutada, kui korpus või konektor on purunenud, pragunenud, avatud või sellel on mis tahes kahjustuste märke. Võtke ühendust kohaliku edasimüüja või tootjaga. • Ärge avage ladekaabi, kui konektorit eraldub suitsu või see hakkab sulama. Võimalusel peatage laadimine. • Enne laadja kasutuse avamist või selle puhastamist tule laadja tüübi väliselt lälitada. Arge kasutada laadija ühegi osa puhastamiseks liinidele. Kasutage puhast kuiva lappi, et tolm ja mustus ära puhkiida. Arge avage korpus ilma kätse. • Elektrikoolituse maailmiliiteste implantaadide puhul võtke algsajohadest ettevahtlikust. • Kasutage Wallboxi laadit ja lühikontakti ainult lubatud tingimustel ja lühikontakti kasutamisel, mis on määratletud ülalides ja elektrilistes spetsifikatsioonides. • Seade on ärmsuviselt juhusteta. • Laaditaj pole soovitatav paigaldada otse päikesevalguse kätte ega ilma-kuivamise keskkonnatingimustesse.

Ohutusalaused EL-i vastavusdeklaratsioon

Wallbox kinnitab käesolevaga, et seade (Pulsar / Pulsar Plus) on kooskõlas direktiividega 2014/53/EL, 2014/30/EL ja 2014/35/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täiustest on saadaval järgmisel internetiaadressil: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Ohutusalaused soovitus

• Järgige tähelepanelikult kõiki ohutus- ja paigaldusjuhendeid. • Juhiste eiramine võib põhjustada elu- või tervise riskide. • Ükski kahjustus, mis tuleneb käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest või juhiste vastupidisest tegevusest, ei kuulu tootjaga garantiid alla.

Konektorit soovitusid ja paigaldusjuhised

Lühikontakti kasutamine

- Arge kasutada, kui laadimiskabeli narmendab, selle isolatsioon on katki või sellel on mis tahes kahjustuse märke või kui sõidukipistik või seinakontakt on must, märg või kahjustunud.
- Arge kasutada laadimiskaabli koos kaabliadopteriga ega pikenduskaabliga. • Mingil juhul ei tohi laadimiskaablit pingutada samal ajal, kui see on ühendatud. • Komplektis oleva pistikuhoidiku kasutamine on kohustuslik, et kaista konektorit mustuse ja ilmastikuolude eest ning vältida selle libisemist kasutamise ajal.

Paigaldusjuhised

• Vaadake oma laadja kohta käivat paigaldusjuhiseid video, mille leitab Wallbox Academy veebilehel https://support.wallbox.com. • Veenduge, et kinnituspind talub laadja raskust ning kasutamiseaegne seadme jaahiltsi jõude. • Laadja peab olema ühendatud püsivalt laadimiskoha elektrisüsteemi maandumega. • Paigaldage laadja ainult välisruumi kasutamise kohta. Arge paigaldage laadit otse päikesevalguse kätte ega kergetiistruktuuri.

Installeerite ladeid direkt solljuse eel nära läntantändliga, explosiiva eeller brännbarer material, kemikalier, lösningsmedel, gasar, ångutsläpp, radiatorer eller batterier och områden där överspanning, hög luftfuktighet eller rinnande vatten kan förekomma.

Elektrisk skydd

• Anslutning av strömkabeln skall göras till en befintlig installation och måste uppfylla lokala bestämmelser. • Laddaren skall skyddas elektriskt med separat installation av automatsäkring (MCB) och jordfelsbrytare (RCDB). • MCB: Rekommenderad C-kurva, kortslutningskapacitet 6 kA. Nominellt strom enligt strömförsörjning och laddningsanläggning, men högst 32 A. • RCCB: Enligt lokala föreskrifter, typ A eller B. Endast med manuellt återställning. • I vissa länder kan lokala föreskrifter kräva att en nödstopsbrytare installeras externt.

Avfallsanföring

• I enlighet med direktivet 2012/19/EG ska produkten efter användningstiden inte kasseras som hushållsavfall. Den ska lämnas på en återvinningssentral eller hos en distributör som erbjuder återvinning av specialavfall.

Begränsad garanti

• Wallbox garanterar att produkten är felfri beträffande material och utförande under en period av två (2) år från inköpsdatumet • Under denna period utgår såg Wallbox att, efter eget gottfinnande, årtingen reparera eller ersätta alla defekta produkter utan kostnad för ägaren • Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast under det längsta av de återstående delen av den ursprungliga garantin och sex månader. • Alla defekter som uppstår till följd av olycka, misbruk, felaktigt underhåll eller normalt slitage täcks inte av den begränsade garantin • Substitution eller införande av någon del av kunden anses vara felaktigt användning • Vi åtar oss inte den utsträckning som tillåts enligt gällande lag, ska vi villkoren i denna begränsade garanti inte utgör ett försäkringsavtal eller ändras och lämnar de obligatoriska lagstadgade skyldigheterna vid försäljning av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt ska du kontakta Wallbox för anvisningar om var du ska skicka eller ta med den för reparation.

Juridisk meddelande

• Alla uppgifter i denna handbok kan ändras utan föregående meddelande och motsvarar inte någon skyldighet beträffande tillverkarens bilder i denna handbok som endast är avsedda för illustrationsnyften och kan avvika från den levererade produkten.

Mer information om installation av laddaren finns i användarhandboken på Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Nabiečka nainstalujte na dostatečne vetráne miesto. Neinštalujte nabiečku na priame slnečné svetlo nebo do blízkosti hlohových, výbušných nebo vznětlivých materiálů, chladicího média, rozpouštědel, flammových potrubí nebo parních vývodů, radiátorů nebo baterií a do oblastí vystavených záplavám, vysoké vlhkosti a teploty vodě.

Elektrická ochrana

• Napájecí vedení musí být připojeno ke stávající instalaci a musí být v souladu s místními předpisy • Nabíječka musí být elektricky chráněna externí nainstalovanou miniaturní ochrannou zástrčkou (MCB) a proudového chráničem (RCDB). • MCB: Doporučená číselná C, jmenovitý zkratkový proud 6 kA. Jmenovitý proud limitu zapojení a nastavení nabíječky, ale maximálně 32 A. • RCCB: Podle místních předpisů typ A nebo typ B. Pouze typ s manuálním resetováním • Podle místních předpisů může být vyžadována externí instalace nozového vývodu.

Pokyny pro likvidaci

• V souladu se směrnicí 2012/19/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako komunální odpad. Měl by být odeslán do sberného střediska distributorů, který zajistí jeho likvidaci zvláštního a třídného odpadu.

Omezená záruka

• Společnost Wallbox poskytuje záruku na vadý materiál a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení produktu. • Během tohoto období společnost Wallbox podle svého uvážení opravi nebo vymění majiteli jakýkoliv vadný produkt zdarma. • Na náhradu produkty nebo opravené věci bude poskytována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo na šest měsíců, podle toho, co je delší. • Na vadý způsobené okolnostmi nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným opotřebením se nevztahuje omezená záruka. • Nahrazení nebo zaklečení jakýchkoli částí klientským budem považováno za nesprávné použití. • S výjimkou případů, kdy to příslušný zákon povoluje, poskytní toto omezená záruka nevylučují, neomezují ani nemají povinná zákonná omezení, která by vstávala po nákupu produktu, ale součástí nemohou. Pokud je domněnka, že je váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pokyny, kam jej odeslat nebo přinést k opravě.

Právní upozornění

Jakékoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepřetvářejí žádnou povinnost ze strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit.



support.wallbox.com

